

# 灣仔探蹤

學生版 | 進階



賽馬會 Jockey Club

「觸境生情」

虛擬實境 中國語文教學計劃

VR Project for Chinese Language Education

學校 \_\_\_\_\_

班別 \_\_\_\_\_

姓名 \_\_\_\_\_

## 目 錄

導言：單元概述	
一、語文基礎知識	
1. 定點描寫法、步移法	頁 4
2. 感官描寫	頁 5
二、閱讀篇章	
1. 小思〈致灣仔街市〉	頁 6-11
2. 陳寧〈太原街的聲與色〉	頁 12-17
3. 陳德錦〈一條以詩為名字的街道〉	頁 18-24
4. 黃秀蓮〈鵝頸橋底〉	頁 25-30
5. 歐陽乃霑〈走警報〉	頁 31-36
6. 梁秉鈞〈寒夜・電車廠〉	頁 37-43
7. 禾迪〈大坑夜龍〉	頁 44-50
三、寫作能力	
➤ 命題寫作	頁 51
四、說話能力	
➤ 個人短講	頁 52

## 導言：單元概述

灣仔區是香港最早發展的地區之一，是次教材以四個主題串連教學及拍攝流程。首先以灣仔區的歷史文化及記憶切入課題，歐陽乃霑〈走警報〉以殘存的金鐘防空洞作為主題，帶出昔日戰爭的殘酷及時代變遷之感，讓學生了解香港歷史。然後以灣仔區的民俗風情深入其中，一探經歷時代變遷仍遺留下來的本土風俗，例如黃秀蓮〈鵝頸橋底〉和禾迪〈大坑夜龍〉分別以打小人和舞火龍兩種別具特色的傳統習俗為主題，讓學生認識本土民俗風情。而從小思〈致灣仔街市〉及梁秉鈞〈寒夜·電車廠〉則可窺探到在城市發展中逐步消失的部分，比較社區的新舊面貌變化。最後，從陳德錦〈一條以詩為名字的街道〉和陳寧〈太原街的聲與色〉兩文更可看到作家對社區變遷的思考，以及對灣仔區的獨特情感。

本單元將從四個角度閱讀灣仔區：

- (1) 歷史文化及記憶：灣仔區見證了香港的歷史發展，漫步灣仔，隨處都能發現歷史留下的印記。
- (2) 民俗風情：灣仔區保留了不少香港傳統習俗，例如打小人，有人認為是珍貴的文化遺產，也有人認為是粗鄙的陋習，這些習俗值得保存嗎？
- (3) 社區新舊面貌對比：隨着時代變遷，灣仔區有不少變化，從作家筆下可一探舊日灣仔區的面貌，對比今昔。
- (4) 對社區的思考：面對灣仔區的變遷，作家有何看法？又對灣仔區抱着怎樣的情感？

閱讀篇章	單元主題			
	歷史文化及記憶	民俗風情	社區新舊面貌對比	對社區的思考
小思〈致灣仔街市〉			✓	
陳寧〈太原街的聲與色〉	✓		✓	✓
陳德錦〈一條以詩為名字的街道〉	✓			✓
黃秀蓮〈鵝頸橋底〉		✓	✓	
歐陽乃霑〈走警報〉	✓		✓	
梁秉鈞〈寒夜·電車廠〉			✓	
禾迪〈大坑夜龍〉		✓		

## 一、 語文基礎知識

### 1. (1) 定點描寫法

在固定立足點，將所看景物按一定順序（遠近、高低、左右、深淺）寫出來。作者的立足點不能改變，必須固定在一個基準點上。

示例	<p>「放眼望向橋底，只見攤子各據地盤，由老婆子坐鎮。地上擺放了觀音、如來佛祖、石獅子等一大堆瓷器神像，還有香爐、火盆。香燭冥鏹，青煙陣陣，往上飄散，煙氣沒入車塵，增加污染。」——黃秀蓮〈鵝頸橋底〉</p> <p>解說：選段善用定點描寫法，選取一個固定的立足點（鵝頸橋對面），觀察鵝頸橋底打小人的攤檔，依次描寫攤檔的擺設環境，凸顯攤檔故作神秘的一面。</p>
----	---

### (2) 步移法

即是觀察點轉移，邊走邊看，把不同的景物依次描寫。運用步移法時，必須交代清楚變換的立足點，捉緊景物特徵，加以描寫。

示例	<p>「漫步灣仔，皇后大道東轉入永豐街、永豐西街，來到萬茂里，想憑弔戰時留下的早已封閉的防空洞入口，這才記得萬茂里已非印象中的情景了。這裏的小屋幾經變遷，成了高樓大廈，那封閉了的防空洞入口，湮沒無蹤，成為萬茂休憩公園。欲弔無憑，只好繞過街口依然健在的老榕樹登上橫跨大道東的行人天橋。從橋上高處下望皇后大道東，三個封閉的防空洞門口，一字排開。來往的行人是熟視無睹、或是根本不理會路旁石門裏面是甚麼，匆匆趕路。」——歐陽乃霑〈走警報〉</p> <p>解說：選段善用步移法，作者在灣仔漫步，從「皇后大道東」出發，然後「轉入永豐街、永豐西街」，發現萬茂里變化甚大，防空洞入口成了萬茂休憩公園，最後「登上橫跨大道東的行人天橋」，從橋上高處下望皇后大道東，觀察視角隨著行走位置移動，街道被描寫得十分立體。</p>
----	--

## 2. 多感官描寫

人的感覺器官包括眼睛、耳朵、舌頭、鼻子和皮膚，刻劃不同感官對所描寫景物或事物的感覺，如視覺、聽覺、觸覺等，就能把景物寫得更具體、更傳神。

示例一	<p>「我們進去，先得步上弧型梯階，你已有點高高在上的威勢了。母親總在後排攤檔買雞，奇怪，雞檔沒有禽糞氣味，反給瓜菜味蓋過了。那時你沒有裝上大風扇，也不見得翳熱，只是瓜菜味很濃。想起你，就想起那些氣味，至今忘不掉。」</p> <p>——小思〈致灣仔街市〉</p> <p>解說：選段善用多感官描寫，先以視覺寫街市門前的弧型梯階，以嗅覺寫街市常見的氣味，又以觸覺寫置身街市內的感覺。</p>
示例二	<p>「這些像是域外高人的「賣藝者」，拿着一把神奇地拖，或是一個椅墊，或是其他令人匪夷所思的道具，抓緊機會演一場街頭棟篤笑<sup>③</sup>，那聲音又急又快，把早已說得爛熟的台詞不厭其煩說上一遍又一遍，觀眾換了一批又一批。」</p> <p>——陳寧〈太原街的聲與色〉</p> <p>解說：選段善用多感官描寫，以視覺寫推銷員準備了多種奇異的道具，再以聽覺寫推銷員的聲音又急又快，猶如在表演「街頭棟篤笑」。</p>



## 二、 閱讀篇章

### 〈致灣仔街市〉 小思

#### 【學習重點】

- 1 學習從生活中取材。
- 2 掌握散文的感情，學習通過敘事和描寫抒發感情。
- 3 賞析寫作手法：感官描寫、對比。
- 4 學習運用具創意的寫作手法——靈活運用人稱。
- 5 認識灣仔的歷史建築——舊灣仔街市。
- 6 培養關心歷史文化保育的精神。

#### 【作者介紹】

**小思** (1939 - )，原名盧瑋鑾，另有筆名明川，廣東番禺人。香港中文大學新亞書院中國文學系畢業，香港大學哲學碩士，曾任日本京都大學人文科學研究所研究員。1979 年起任教於香港中文大學中文系，長期從事香港文學史料的考掘和整理，榮休後捐贈大量珍藏書刊、剪報、檔案等予香港中文大學圖書館，建立香港文學資料庫，對香港文學研究具有卓越貢獻。又編著《香港文學散步》，着力推展文學散步活動。曾獲香港教育學院頒發「傑出教育家獎」、香港藝術發展局頒發「傑出藝術貢獻獎」及「終身成就獎」。著有散文集《豐子愷漫畫選譯》、《承教小記》、《香港故事》、《夜讀閃念》、《一瓦之緣》、《緯夫的腳步》、《翠拂行人首·小思集》(黃念欣編)、《指空敲石看飛雲——小思散文集》(馮珍今、鮑國鴻合編)、《中學生文學精讀·小思》(樊善標、陳子謙合編)等。

#### 【題解導引】

題目的「灣仔街市」(The Wan Chai Market)，本來位於皇后大道東與灣仔道交界，1937 年竣工及投入服務。2008 年，新灣仔街市落成，原來的灣仔街市停用。為了與新的灣仔街市區別開來，一般人就把原來的灣仔街市稱為「舊灣仔街市」。

灣仔街市由當時的工務司署設計。關於街市的建築外觀，學者徐頌雯在《香港街市：日常建築的城市脈絡(1842 – 1981)》一書有詳細的描述：「灣仔街市採用獨特的三角形平面設計，三個轉角位皆修為圓角，因此具有流線型外觀。主要入口開設在皇后大道東和灣仔道交界的一個最大圓角位置。該入口十分寬闊，上蓋有一個大弧形混凝土簷篷。主要入口頂部開有三個帶狀窗口，上面均有長長的弧形遮陽板。其他的窗口也有遮陽板，既遮擋陽光，亦為街市帶來強

烈橫向感。所有窗口均無安裝玻璃，只裝上金屬護欄。」灣仔街市的照片今天在互聯網上仍可輕易找到，可以對照閱讀。

至於街市的內部，徐頌雯續有介紹：「灣仔街市採用幾乎對稱的設計，切合傾斜的地皮。這個街市共有兩層及一個地庫。主要入口設置一條大型樓梯，並分叉成兩條較窄的階梯，到達一樓位置再度連合。地下設有 30 個配備魚缸的魚檔、冰庫、苦力宿舍和公廁。一樓有 18 個配備層架的蔬菜檔、22 個肉檔、15 個家禽檔、家禽去毛房和工頭宿舍。」有興趣進一步了解的話，可以參考書中列出的各層平面圖，並與本文作者的回憶對照閱讀。徐頌雯引述當時《南華早報》讚揚灣仔街市的設計「細心考慮到衛生問題，並裝有現代便利設施」，「附近居民普遍認為，灣仔街市場寬敞、通爽和光猛，全因街市樓底高、入口和窗口又大又闊」。

1966 年，灣仔街市的頂層改建為兒童遊樂場，徐頌雯說明這是為了「配合該區居民以及檔主的小孩對遊樂場的迫切需求。它是香港第一個街市屋頂遊樂場，內置有鞦韆、搖搖板、立體格子鐵架、雙槓、平行攀架、跳飛機、乒乓枱和公園長椅等。為了保障兒童安全，遊樂場範圍豎立了七呎高的圍欄」。

1996 年港英政府批准重建灣仔街市以供樓宇發展，保育團體卻一直爭取保留。2007 年市區重建局與發展商最終採用折衷方案，徐頌雯簡單歸納說就是「在已有街市大樓上興建一棟住宅大廈，使街市大部分外牆及其構件包括主入口、弧形簷篷和遮陽板得以保留」。灣仔街市後半部分於 2009 年開始拆卸，改建為商場，商場上面的住宅項目「壹環」於 2013 年入伙。灣仔街市的舊貌和新顏，在互聯網上輕易瀏覽得到，可供比較。

爭取保留灣仔街市，原因除了這是灣仔人的集體回憶外，也與建築物的藝術價值有關。灣仔街市一向被認為具有包浩斯 (Bauhaus) 建築設計風格。包浩斯原是德國建築師格羅佩斯 (Walter Gropius, 1833 – 1969) 於 1919 年創辦的一所藝術設計學校，後來成為一個藝術流派的統稱。包浩斯風格的建築強調實用功能，不會用太多的裝飾，線條簡單俐落。香港科技大學人文學部鄺綺顏博士和香港大學建築學院李浩賢博士則從建築物內部對稱佈局、圓角和裝飾、外形主導等方面論證，重新界定灣仔街市為摩登流線型 (Streamline Moderne) 建築。不過，無論結果如何，都無損於建築物本身的藝術價值。

本文最早在 2009 年 9 月的《明報月刊》發表，當是寫於灣仔街市開始拆卸之時。後來先後輯錄於黃念欣編的《翠拂行人首·小思集》和舒非編的《繚夫的腳步》。

## 【課文】

1 天氣還不太熱的日子，我會在灣仔逛街。走過皇后大道東，按往常習慣，總在你身前起步。

2 自從你結束工作生涯以後，我仍偶爾去看看你。

3 忘記了哪一天，赫然發現你的前半身體，給大塊大塊塑膠布包裹着。每塊塑膠布形成了一個個格子，頂端竹竿外露，顯然布料是緊附在外邊看不見的竹棚上。我還有好心情，忽然聯想克里斯托與讓娜·克勞德夫婦<sup>①</sup>，一時間甚麼興致，到香港來，看上了你——一座已有七十二年歷史、包浩斯人的心血遺愛，透過英國殖民地工務局的公務工程人員的設計，那麼鄭鄭重重興建起來，給灣仔市民買菜的街市，就把你跟德國柏林的國會大廈同等看待，密密地包裹好，成為一件包裹藝術。

4 那天有風，把格子布料吹得鼓脹，細心聆聽，聽到陣陣輕微「服」、「服」聲響。

5 我站在馬路對面，想起從前正門透出的光線，彷彿微聞瓜菜雜亂交錯的氣味。母親日常買菜，一向只到夾在軒尼詩道與洛克道之間的街市，有上蓋卻又半露天的街市，很平民化的小攤小檔，地上濕淋淋，走過會濺得一褲管污水。半露天形式，除了雞鴨檔散發着極難聞的禽糞味外，讓一切氣味都隨空氣流動散淡了，記憶中那個街市只有禽糞味。大時大節，母親就會到灣仔街市辦貨。你的格局面門都宏偉。我們進去，先得步上弧型梯階，你已有點高高在上的威勢了。母親總在後排攤檔買雞，奇怪，雞檔沒有禽糞氣味，反給瓜菜味蓋過了。那時你沒有裝上大風扇，也不見得翳熱，只是瓜菜味很濃。想起你，就想起那些氣味，至今忘不掉。如果氣味是個性成份，那麼，瓜菜味就是你的個性了。

6 後來，真的很後來了，友人說去你的樓上打乒乓球，我實在沒法子把你和乒乓球室連在一起，好幾次想去看看，終於沒去成，我想保住你原來給我的印象。

7 保住形體生命並不容易，我早接受了。試圖保住記憶，保得多久，也沒有保證。

8 二〇〇四年，有心人要求把你列為法定古蹟，延續你的形體生命。我並不寄望。所謂保育，在香港，不過是暫且騙人蒙混過關的技倆。你遲早避不過移形換命的劫運。我沒有為你說過些爭取的話，因為這是命！



9 二〇〇九年五月二十日，黃衍仁<sup>②</sup>用攝錄機拍了一段短片<sup>③</sup>，放到 youtube 上，在拆卸工人黃盞移動、風鑽刺耳聲中，我看到從未看過你的肉體。一個工人在你一條骨架上走動，專業人說那是當年最精優鋼材，果然，殘軀仍有硬骨頭。

10 風鑽聲把四周聲響蓋過，推土機碾過已有七十二高齡的泥土。我看見你殘餘肉體。我竟然流淚了。

11 我深信，你不想這樣子活化<sup>④</sup>。

### 【注釋】

① 克里斯托與讓娜·克勞德夫婦：克里斯托（Christo Vladimirov Javacheff 1935 - 2020）與讓娜·克勞德（Jeanne - Claude Denat de Guillebon 1935 - 2009）夫婦，分別出生於保加利亞和摩洛哥。兩人是藝術創作的伴侶，熱衷從事包裹藝術 (Wrapped Art)。他們認為包裹物體後，原有物體的外觀會產生新的視覺藝術效果，知名的作品有包裹德國國會大廈 (Wrapped Reichstag)、包裹凱旋門

(L'Arc de Triomphe, Wrapped) 等。

② 黃衍仁：香港藝術工作者，主要從事音樂創作。

③ 短片：黃衍仁拍的短片名為《灣仔街市——拆剩個殼》，長約 6 分鐘。

④ 活化：作者對「活化」的看法，可以參考〈我怕「活化」〉一文 (見許迪鏘編，盧瑋鑾著：《盧瑋鑾文編年選輯 1998 - 2019 浴火鳳凰》)。

### 【理解與賞析】

1. 根據第 3 段回答問題。

(1) 為甚麼灣仔街市的「前半身體，給大塊大塊塑膠布包裹着」？

---

---

(2) 作者為甚麼聯想起克里斯托與讓娜·克勞德夫婦？

---

---

(3) 作者為甚麼希望克里斯托與讓娜·克勞德夫婦把灣仔街市「跟德國柏林的國會大廈同等看待，密密地包裹好，成為一件包裹藝術」？試提出兩個原因。

---



---



---



---



---

2. 第 5 段是作者兒時與母親上街市的回憶。試回答問題。

(1) 試整理下表。

	軒尼詩道與洛克道之間的街市	灣仔街市
買菜日子		
街市外觀		
記憶中的氣味		
感情		

(2) 承上題，作者運用甚麼寫作手法？

---

(3) 作者說站在馬路對面，仍「彷彿微聞瓜菜雜亂交錯的氣味」，又說灣仔街市的個性就是瓜菜味。下列各項，何者對瓜菜味的理解較為符合文章的意思？

- (1) 藉着仍微聞瓜菜味，聞不到禽糞味，反映灣仔街市設計良好，環境通爽。
  - (2) 以瓜菜味象徵舊日的回憶永遠新鮮，童年生活如新鮮瓜菜一樣有生機。
  - (3) 以瓜菜味仍存留象徵兒時與母親年節購物的美好回憶，永遠藏在心底。
  - (4) 以灣仔街市具瓜菜味的個性象徵街市的設計如瓜菜常綠，永遠不過時。
- A (1)(3)    ○ B (1)(2)(4)    ○ C (1)(3)(4)    ○ D (2)(3)(4)

3. 綜合全文，回答問題。

(1) 作者通過下列文句抒發甚麼感情？試用一個兩字詞語加以概括。

引文	感情
(i) 自從你結束工作生涯以後，我仍偶爾去看看你。(第2段)	
(ii) 你遲早避不過移形換命的劫運。我沒有為你說過些爭取的話，因為這是命！(第8段)	
(iii) 風鑽聲把四周聲響蓋過，推土機碾過已有七十二高齡的泥土。我看見你殘餘肉體。我竟然流淚了。(第10段)	

(2) 承接上題(iii)，為甚麼作者說自己「竟然流淚了」？試提出原因。

---

---

---

---

4. 作者在全文以「你」稱呼灣仔街市，你認為這樣寫作有甚麼好處？試加以說明。

---

---

---

---

5. 以下引文以「服」、「服」的擬聲詞來描寫風，你認為可以刪減嗎？

引文甲：

那天有風，把格子布料吹得鼓脹，細心聆聽，聽到陣陣輕微「服」、「服」聲響。(段4)

---

---

---

**【延伸閱讀】**

1. 小思：〈我怕「活化」〉，見許迪鏘編，盧瑋鑾著：《盧瑋鑾文編年選輯 1998 - 2019 浴火鳳凰》，香港：三聯書店(香港)有限公司，2019 年，頁 224 – 225。

【學習重點】

- 1 學習觀察與選材。
- 2 學習掌握中心句和概括段落大意。
- 3 學習抓住描寫對象的特徵，以及從不同方面加以描寫。
- 4 賞析寫作手法：多樣的描寫手法、修辭運用、襯托。
- 5 賞析文章的結構：總分。
- 6 認識舊日灣仔，培養對社區的歸屬感。
- 7 培養正面欣賞事物的態度。

【作者介紹】

**陳寧**，筆名塵翎。香港中文大學新聞與傳播學系畢業，英國艾塞克斯大學 (University of Essex) 社會學碩士。曾任職記者、編輯等。著有散文集《六月下雨，七月炎熱》、《八月寧靜》和《風格練習》，小說集《交加街 38 號》和《枝繁葉茂》。

【題解導引】

百多年來，灣仔經歷多次填海工程，海岸線一直向北延展。其實，今天莊士敦道和灣仔道一帶，就是最早期灣仔的海傍。與莊士敦道呈垂直排列的春園街、太原街、石水渠街、太和街、三角街等，都是灣仔的老街道。這一帶老舊樓宇甚多，狹窄的街道上露天攤檔林立，非常熱鬧，車輛通過不易，卻是市民購買日常生活食品的好去處。其中太原街本名亞彬彌街或雅賓利街 (Albany Street)，1909 年正名太原街 (Tai Yuen Street)，卻經常被誤為「太源街」。今天太原街又稱為「玩具街」，香港旅遊發展局的網站介紹太原街說：「太原街是一條玩具商店街，是不少玩具發燒友的寶地。這裏有開業數十年的玩具老店、有專營古董玩具買賣的、也有不同玩具主題的店鋪。」

本文選自《八月寧靜》，寫於 2006 年。

【課文】

- 1 鄉愁的街。
- 2 有一天，遇上小說家李銳和蔣韻<sup>①</sup>，他們來自太原<sup>②</sup>，說起自己的城，就有一股源源不絕湧出的熱情，能感染旁人。我說，我住在一條街上，那街，叫太原街。
- 3 蔣韻露出驚訝的神情：真的嗎？

4 我說，本城有些街道的名字，是出於鄉愁而命名。好像上海街，北京道，南京街，還有，太原街。

5 蔣韻哈哈大笑：有一天你要來太原看看。

6 我沒有去過太原，可是我每天打太原街走過。我走在小說家的鄉鎮上，離開回來，再離開再回來，紛紛擾擾也已逾十年。這一廂情願的鄉愁，滿載聲音與色彩。

7 小太原。

8 山西太原，原來就是一個重要的商都，史書都寫得很清楚。灣仔太原街，原來就是縮小版太原，商業活動繁盛，逛過太原街的小市民，都很清楚。

9 這條短短的街，頭頭尾尾約兩百米，快步走，也不過是三四分鐘的步程。可是，白天上街，在人群中以蛇步穿插前進仍寸步難行，一段路走上十分鐘亦不出奇。

10 聲音。

11 我已經習慣了在這樣的聲音裏醒來。

12 有人在叫賣菜蔬或雜貨，通常是男聲，嘹亮，粗壯，應該分屬不同的男身，可是從遠處聽去，卻來來去去像是同一把聲音，多年沒有改變。就像電視台的報播員，來來去去是那把沉穩的男聲，教你知道你沒有選錯台。叫賣的聲音，想來本質是一樣的，變換的只是內容。

13 聽久了，發現賣物的成效跟聲效緊密掛鉤。懂得賣，大多懂得叫，叫得好，通常也賣得好。街口那個賣廉價出口成衣的阿叔，賣十蚊一件「名牌 T 恤」，響響亮亮難掩豪氣：「十蚊件！十蚊件！平過買布！」絕對是路邊智慧金句。

14 在這條街上，顧客永遠是對的。男的女的，不論大小，總會得到大大聲的招呼：「靚女！靚仔！」喊得那麼自然那麼直率，沒有人會懷疑聲音主人的誠意。

15 街中那家蛇店，夏日歇暑，門前換上短期租客在推銷奇奇怪怪的日常雜貨。這些像是域外高人的「賣藝者」，拿着一把神奇地拖，或是一個椅墊，或是其他令人匪夷所思的道具，抓緊機會演一場街頭棟篤笑<sup>③</sup>，那聲音又急又快，把早已說得爛熟的台詞不厭其煩說上一遍又一遍，觀眾換了一批又一批。停下來細心聽，聽得出他們的口音差異，像是來自五湖四海，走遍了大江南北，最後在這小街露兩手。這些愈來愈頻繁露出底蘊的口音差異，無聲地述說着本城的移民潮——在我父母輩的那一代，也曾經歷過一浪。

16 街頭無秘密，竊竊私語只是為了遵守遊戲規則。價廉物美，何妨唱通街。暗中交易的，只能低聲耳語：「C 煙、C 煙<sup>④</sup>」、「番版、番版<sup>⑤</sup>，有壞可換」。路過的時候，耳朵拾得零碎的片段，轉過頭去，只見說話的人嘴巴像魚唇那樣開合，聲音小得無可再小，轉瞬淹沒於周遭市聲裏……



17 最初只有人聲、汽車聲，還有不遠處的電車鳴鳴聲，多聲道大合唱，喧鬧而和諧。後來加入了刺耳的拆樓聲、起樓聲，像接力似的一樁接一樁轟轟響，這場街頭聲樂會就慢慢走了音，離了譜。

18 最近街上還掛起一些橫額，發出激動的抗議之聲。每天我打太原街走過，愈加靜默，不知在太原，是否還有着盛時名都的庶民風采，抑或也踩着同樣的命運軌跡，只在歷史廢墟裏喧嘩。

19 顏色。

20 我沒去過太原，從小說家筆下，我想像是一片漫漫黃土，並不以色彩吸引人——我也許是錯的。

21 太原街，短短一條街，卻是七彩得過份，不，又豈止是那七色板塊。各種深淺的紅，藍出不同層次，白亦素白、米白、白裏透紅，熱鬧繽紛，並不寂寞。

22 庶民過日子，盡是開門事之柴米油鹽雜項，那麼卑微，卻仍落力爭妍鬥麗，在塵埃裏開出花朵。在光天化日之下慾望橫流的街，最生氣勃勃，最好看。

23 又要知道太原街另有別號「玩具街」，大刺刺賣玩樂，就更義無反顧為生活上色。那些玩意兒啊，古靈精怪，根本就是一場彩色的夢境，從街頭延綿至街尾，迷倒大朋友小孩子的眼睛，俘虜他們的心。

24 放進口中的甜食也是先來滿足視覺之慾，街角那檔土產零食物語，琳瑯滿目堆放着餅乾橡皮糖，軟的、硬的、脆的、酸的、鹹的，都不甘於平淡無色，總有辦法叫人心甘情願把大量染色素吃進肚裏去。

25 還有花檔、襪檔、鞋檔、賣袋、賣彩珠、賣織品、泳衣、水泡、棉線球、工藝、喱士⑥、內衣、童裝……。七彩雲裳，放在一個人身上嫌太豔麗，惟有街，可以勝任這萬能調色板。

26 調色板也隨時間天氣季節變更，變換出不同主題的深淺色系。大太陽，攤檔撐起紅紅綠綠的陽傘；下雨天，路上張開多色雨傘。春天多是初綠粉嫩色系，夏是盡情嬌豔，秋和冬則偏黑與紅。

27 早上的街還沒全醒過來，中午大放異彩，然後在午後魔術時刻⑦，悄悄罩上一抹黃調。到了晚上，日間的色彩才逐漸隱沒於黑夜裏。這時候的太原街，不錯是寬廣了安靜了，卻也黯淡下來。

2006 年 8 月

#### 【注釋】

① 李銳和蔣韻：李銳和蔣韻是夫妻，在山西太原居住，同為當代中國著名小說家。李銳(1950 - )，著名的小說集有《厚土》、《紅房子》等。蔣韻(1954 - )，著名的小說集有《隱祕盛開》、《心愛的樹》等。

② 太原：山西省會，古稱晉陽、別稱并州，是國家歷史文化名城。

- ③ 棟篤笑：英文 Stand – up Comedy 的意譯，是一種表演藝術，由一個人站在臺上說笑話或作諷刺，以幽默的言辭引起觀眾發笑，製造歡樂。「棟篤笑」一詞，由香港藝人黃子華發明。這裏指銷售者只靠口才推銷商品。
- ④ C 煙：「私煙」的諧音，指沒有完稅的走私煙支。
- ⑤ 番版：「翻版」的諧音，即是「盜版」，侵害別人版權的非法物品。
- ⑥ 喱士：英文 Lace 的音譯，又譯作蕾絲，鏤空花邊、飾帶。
- ⑦ 魔術時刻：魔術時刻 (Magic Hour) 本是攝影用語，指黎明或黃昏時的天色變幻，有如魔術變化。這裏指黃昏時份。

### 【理解與賞析】

1. 下列哪一節引文是本文的中心句？

- A 這一廂情願的鄉愁，滿載聲音與色彩。(第 6 段)
- B 灣仔太原街，原來就是縮小版太原，商業活動繁盛。(第 8 段)
- C 後來加入了刺耳的拆樓聲、起樓聲，像接力似的一樁接一樁轟轟響，這場街頭聲樂會就慢慢走了音，離了譜。(第 17 段)
- D 庶民過日子，盡是開門事之柴米油鹽雜項，那麼卑微，卻仍落力爭妍鬥麗，在塵埃裏開出花朵。在光天化日之下慾望橫流的街，最生氣勃勃，最好看。(第 22 段)

2. 本文按結構可分為四個部分，各以一個短語作為開首。試概述各個部分的内容大意。

部分	段落	短語	內容大意
一	1 - 6	鄉愁的街	
二	7 - 9	小太原	
三	10 - 18	聲音	
四	19 - 27	顏色	

3. 本文描寫太原街，第一、二部分卻先寫山西太原，用意何在？試分別以第一、二部分為例加以說明。

第一部分：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

第二部分：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. 據第三部分「聲音」回答問題。

- (1) 作者在第 11 段說：「我已經習慣了在這樣的聲音裏醒來。」這是甚麼聲音？

- (2) 承上題，作者對「這樣的聲音」有甚麼看法？

- (1) 作者雖然習慣了「這樣的聲音」，但仍覺得它擾人清夢。  
(2) 作者對「這樣的聲音」的聲量、音色等各方面十分熟悉。  
(3) 作者認為「這樣的聲音」十分相似，遠處聽去頗覺單調。  
(4) 作者認為「這樣的聲音」加上內涵，當有助增加生意額。

○ A (1)(3)    ○ B (2)(4)    ○ C (1)(3)(4)    ○ D (2)(3)(4)

- (3) 下列引文綜合運用甚麼手法描寫聲音？試塗滿與答案相應的圓圈。

最初只有人聲、汽車聲，還有不遠處的電車鳴鳴聲，多聲道大合唱，喧鬧而和諧。後來加入了刺耳的拆樓聲、起樓聲，像接力似的一樁接一樁轟轟響，這場街頭聲樂會就慢慢走了音，離了譜。(第 17 段)

- 疊字    ○ 仿擬    ○ 比喻    ○ 擬聲詞  
○ 反復    ○ 對比    ○ 排比

- (4) 承上題，作者怎樣利用遣詞用字表達對建築聲響的看法？試舉一例說明。

5. 據第四部分「顏色」回答問題。

- (1) 試分別指出第 23 至 26 段的描寫對象。

段落	描寫對象
第 23 段	
第 24 段	
第 25 段	
第 26 段	

- (2) 下列哪些詞語能夠體現作者對太原街上豐富色彩的感懷？

- (1) 熱鬧繽紛 (第 21 段)    (2) 爭妍鬥麗 (第 22 段)  
(3) 生氣勃勃 (第 22 段)    (4) 琳瑯滿目 (第 24 段)

○ A (2)(4)    ○ B (1)(2)(3)    ○ C (1)(3)(4)    ○ D (1)(2)(3)(4)

(3) 以下引文同是寫太原街，與第 23 段的表達重點是否相同？試加以說明。

拆掉太原街等於活生生抽掉二十世紀七八十年代生人的童年甜蜜記憶，因為這條太原街也被稱為「玩具街」。從 20 世紀 90 年代開始，太原街上就開設了幾間玩具店，除售賣傳統玩具外，亦銷售具收藏價值的玩具：例如超合金等在 80 年代流行的玩具，及曾引起換購潮的 Snoopy 和 Hello Kitty 等玩具。這些玩具風靡一時，成為一代人童年、青年的美好回憶。（張樸〈灣仔，文藝新領地哄睡美麗舊年華·庶民的灣仔，利東街的生老病死〉）

---

---

---

6. 下列各項，何者為本文的結構模式？

- ☐ A 總—分
- ☐ B 總—分—總
- ☐ C 分—總
- ☐ D 分—總—分

7. 本文第 13 至 16 段適當地雜用地道的方言。試舉例說明適當使用方言對表情達意有甚麼好處？

---

---

---

---

#### 【延伸閱讀】

- 1 陳寧：〈從太原街到通州街，街頭街尾〉，見《字花》第 22 期，2009 年 11-12 月。
- 2 房慧真：〈一頭虎斑貓藏身熱帶水果叢〉，見《我香港，我街道 2：全球華人作家齊寫香港》，新北市：木馬文化事業股份有限公司，2021 年 4 月，頁 25－32。
- 3 吳克勤：〈街市素描——春園街〉，見《文學世紀》第 42 期，2004 年 9 月。

【學習重點】

- 1 學習從生活中取材，學習按立意選材。
- 2 掌握主題句和中心句。
- 3 掌握散文的線索。
- 4 賞析結構：先抑後揚、過渡、前後呼應。
- 5 掌握描寫對象的特點。
- 6 賞析寫作手法：敘事抒情、反襯、人稱運用。
- 7 認識灣仔軒尼詩道和周邊的環境。
- 8 培養對社區的歸屬感。

【作者介紹】

**陳德錦** (1958 - )，廣東新會人，澳門出生。畢業於香港浸會學院中文系，香港大學哲學碩士、香港浸會大學哲學博士。曾於嶺南大學及香港浸會大學國際學院任教職。熱心文學創作，屢獲文學獎項。早年與文友組織新穗文社、香港青年作者協會等，又擔任《新穗詩刊》等刊物主編。著有散文集《愛島的人》、《身外物》、《楓香與萵苣》，詩集《疑問》、《有情風景》，小說集《盛開的桃金娘》、《獵貓者》等。

【題解導引】

〈一條以詩為名字的街道〉寫的是軒尼詩道。1929 年灣仔填海竣工，建成港島東面一條主幹道路——軒尼詩道，以 1877 – 1882 年在任的港督軒尼詩 (John Pope-Hennessy, 1834 – 1891) 命名。街道名稱的「詩」字只是音譯，與詩歌無關，作者只是借用「詩」字表達主題思想而已。

軒尼詩道連接灣仔與銅鑼灣，西起金鐘道與軍器廠街交界，東接銅鑼灣怡和街，這也是電車和地下鐵路必經的地段，沿途高樓大廈、商場店鋪林立，是一條繁忙興盛的街道。作者在軒尼詩道居住了二十餘年，留下很多生活印記，對這條街道和與此相連的地方另有一番體會，取材立意與一般描寫街道的作品有所不同。

本文選自《一枕酣眠》，寫於 1997 年。現時的文本經作者修訂。部分注釋材料為作者提供。

## 【課文】

1 我一直關心，七月一日回歸之後，香港一些街道是否要改換名稱。然而結果是一切不變，曾卜居二十餘年的軒尼詩道沒有改名。當然，我並不因此高興。這條街道以過去一位港督命名，名字也跟一種白蘭地酒相同。可是，沒有特別重要的殖民地建築物在這裏樹立過，它的起點是一所教堂①而終點是一間戲院②，兩座建築物都已拆掉，興廢代謝，本是常理，無須為它寫一頁興衰史。它同酒也沒有甚麼關係，遠不如另一邊的駱克道，後者曾是全港最大的酒窖——酒吧林立，傍晚時分門縫微開。引向一個接一個黝黑的洞穴，美國水兵在這裏登陸後，找到烏髮黑瞳的蘇絲黃③。

2 通衢大道，車來人往，軒尼詩道沒有給人寧靜的感覺，它坦蕩蕩，一絲神秘感也沒有，或許這就是它的性格。要漫步，由大佛口④出發，你會選灣仔道蹣跚而行，不會選軒尼詩道。你會走過灣仔郵局⑤、街市、華仁書院、錫克廟⑥而抵天樂里，一段短短而可堪懷戀的路程。你會在灣仔街市買到便宜的荔枝，你會聽到小學生魚貫走上保姆車時發出的笑語聲，你還會在一間戲院⑦的大堂看到國內電影的介紹圖片。

3 然而，在軒尼詩道上沒有這份驚喜和趣味，它筆直得不容一點彎曲，它的支路有如小河匯入大河，一條大川，向東的三線車輛像潮水一樣奔騰，湧向維多利亞公園。兩旁店鋪門面堂皇，日資百貨店的矗立也難免增添一些俗氣。從教堂出發，你寧靜的心境會步入煩囂，你會被五點半電影或日本高價時裝所俘虜。商店售賣着流行的口味，你的聽覺堵住了，被一張鐳射唱片，你的味覺也堵住了，被一個漢堡包。你要忍受廢氣，忍受人來車往的都市洪流，走進糖街，向公園的青草綠樹投奔而去，才可感受到春雨沾膚，秋風吹髮。

4 假如你喜歡的不是這些，唯一可以挽救軒尼詩道的，是它充滿了愛書人留連的地方。它是通向書店的大路。在附近的街道上，曾有「全港最大」、「長期七折」的書店，有專賣文學書籍的二樓書店或三樓書店，也有任意塗改原定書價和高價出賣舊書的書店。有老行尊，也有懷着理想的新同業。愛書的人，誰不會在這些書店留下一點記憶？你會發現新到的書，找到絕版的書，買到愜意的書。你會在書店碰到熟朋友，買書後一起到外邊喝茶。你可以在書店裏避一避酷暑，或取一點暖氣，翻翻看看而不買書，店員也不會找你麻煩。差不多二十年前，我同朋友辦詩刊⑧，打算拿到書店去賣。硬着頭皮走進一間地鋪式書店⑨，奇怪地得到年輕店東善意接受，沒有拒絕這薄薄的冊子佔去書店有用的空間。為了回敬，我買了一冊《西洋美術史》，在書末發現貼了一張小書票，印着「盡一分力改造文化沙漠」幾個大字。至今我還記得那時初進大專⑩，晚飯後溜到書店找參考書，而書店卻冷清清的，等待着拉鐵閘電燈的一刻。我深深記得秋涼時炒栗子的氣味，和當時家家戶戶都播放着甄妮的〈奮鬥〉主題曲



⑪：「和你兩手相牽，發千分熱千分光，燃亮着我的愛，為你照前方！」無意識地，這首歌使我連繫到寫詩和辦詩刊的那股衝動，更使我懷念那要改造文化沙漠的書店。不久之後，它結束營業了。相信是在嚴重虧蝕下，就此結束了一個遠大的理想。

5 軒尼詩道，並不詩意，但同我的詩也真有一點關係。在〈候車〉裏我說「在黑暗中頻頻招手」，是指在半山截計程車回家。在〈一隻破涼鞋〉裏，「只為買一份晚報……走過好幾條濕滑的街道」，其中當然包括軒尼詩道了。在堅拿道交界看見有人打小人祭白虎，就寫了〈驚蟄〉。我也寫過電車：「在薄暮的早晨／駛出古老的電車廠／頑強，守時而堅韌／駛過本來曲折的街道」（〈電車〉）⑫。我說過軒尼詩道是筆直的，但電車從大道駛入波斯富街後，如不進入禮頓道再駛往跑馬地，就會駛入羅素街車廠⑬等待修理。所謂「曲折的街道」即指這幾條相連的電車路。

6 我曾想過坐在電車上，用攝影捕捉街景，我會看見一間報館⑭前一輛貨車正用吊臂搬運着一卷又一卷白報紙，仿如搬運着巨大的切割開的樹幹；我會聽到警號，看見消防局⑮的大門打開，消防員忙着穿制服，街上的欄杆升起讓消防車橫過馬路；我會看見櫥窗裏的模特兒不斷轉換春夏新裝；我會瞥見護衛員托着烏槍，從銀行拿着錢箱走出來又走進押款車；我不只一次目擊大廈失火、車禍、失意的人跳樓。但這都不是我想攝入鏡頭的，拍出來的照片，即使效果再好，也不能說明這城市的底蘊。我要拍下甚麼？這要拍下的是否已消失了？消失在電腦特區、迴轉壽司店、一元拍賣場裏？也許根本難以用影像捕捉，那感覺，啊，那燃亮文化沙漠的微弱燈光，那寒夜裏柯布連道食肆的煙火⑯，那只剩你一人獨坐「回廠」⑰的電車，聽雨點敲着玻璃窗的寂寞。

7 最近在軒尼詩道走過，總覺有了變化。少數幾間書店雖仍存在，但我已漸漸失去進店瀏覽的興趣。街上人更忙、車更多、商店名字不斷更替，書本內容也隨着文化氣候轉變。也許變化是必然的，變化才是城市本來的面目。單憑這些變化，還不可以誇誇其談說曾在城市裏活過好一段日子，更不能說曾「詩意地安居」⑱（poetically dwell）。不容否定，我的詩曾經和這條街道有密切的關係，還有就是那一點點「文化」的感覺，但這只是記憶——破碎的記憶。

1997年8月17日

#### 【注釋】

- ① 起點是一間教堂：中華循道公會香港堂，1935年奠基，有紅磚禮拜堂之稱。1992年拆卸重建，即今循道衛理聯合教會香港堂。
- ② 終點是一間戲院：京華戲院，位於渣甸街，已經拆卸，即今京華中心所在。

- ③ 蘇絲黃：外國電影《蘇絲黃的世界》(The World of Suzie Wong)中的女主角。電影在香港取景，1961 年上映。華裔女子蘇絲黃與洋男子邂逅相戀，她自稱千金小姐，其實是在酒吧工作的風塵女子。蘇絲黃後來借代為從事這種工作的女子。
- ④ 大佛口：位於灣仔和金鐘之間，是金鐘道連接軒尼詩道和皇后大道東分岔路口的俗稱。
- ⑤ 灣仔郵局：位於皇后大道東與灣仔峽道交界，即舊灣仔郵政局，建於 1912 至 1913 年間，現為香港法定古蹟。
- ⑥ 錫克廟：錫克廟是源自印度的錫克教的廟宇，位於皇后大道東，始建於 1901 年，本為香港二級歷史建築，2022 年完成重建工程。
- ⑦ 一間戲院：指舊日位於灣仔道的南洋戲院，現已結業。
- ⑧ 詩刊：作者與文友於 1978 年出版文學刊物《新穗文刊》，後來改稱《新穗詩刊》。
- ⑨ 地鋪式書店：書店的名稱是「明思」。(可參閱陳德錦〈回憶灣仔的書店〉)
- ⑩ 初進大專：大專指香港浸會學院(今香港浸會大學)。作者於 1978 年入讀該校中文系。
- ⑪ 〈奮鬥〉主題曲：無線電視劇〈奮鬥〉的主題曲名為〈奮鬥〉，顧嘉輝作曲，黃霑填詞，甄妮主唱。唱片於 1978 年發行。
- ⑫ 〈電車〉：〈電車〉、〈候車〉、〈一隻破涼鞋〉和〈驚蟄〉，均收錄於陳德錦的詩集《秋橘 = Autumn tangerine : 詩集 (1978-1995) 》。
- ⑬ 羅素街車廠：香港電車公司於 1920 年代建成羅素街車廠，1951 年擴建，易名為雲東街車廠，但市民一般仍沿用舊名。車廠於 1989 年搬遷拆卸，現址改建為銅鑼灣時代廣場。
- ⑭ 一間報館：指《大公報》報社。
- ⑮ 消防局：灣仔消防局，位於軒尼詩道與堅拿道東交界。
- ⑯ 柯布連道食肆的煙火：可參閱陳德錦〈街道三寫·柯布連道：消失的夜市〉(《香港作家》第 5 期，2014 年 9 月)。
- ⑰ 「回廠」：表示電車在返回車廠途中，即將停止行駛。
- ⑱ 「詩意地安居」：德國詩人腓特烈·賀德林(Friedrich Holderlin, 1770-1843)的詩句。這裏引伸為生活得有詩意，有精神上的得着的意思。

【理解與賞析】

1. 軒尼詩道以詩為名，但作者說「軒尼詩道，並不詩意」(第5段)。試據第1至3段回答問題。

(1) 填寫下表，概括軒尼詩道「並不詩意」的特點，並以自己的文字說明。

特點	說明
沒有歷史氣息	
	軒尼詩道是灣仔通往銅鑼灣的通衢大道，多線行車，車水馬龍，人潮擠擁，嘈雜擾人。
標榜流行口味/ 吸引大眾消費/ 一片庸俗	

- (2) 第2段寫由大佛口出發漫步，在灣仔道踽踽而行的所見所感，對凸顯「軒尼詩道，並不詩意」有甚麼作用？

---

---

---

---

---

2. 根據第4至5段回答問題。

(1) 試分別摘錄兩段的主題句。

第4段：\_\_\_\_\_

第5段：\_\_\_\_\_

- (2) 作者說：「愛書的人，誰不曾在這些書店留下一點記憶？」(第4段) 試把反問句改寫成陳述句。

---

- (3) 承上題，作者憶述留連書店的遭遇，抒發愛書人怎樣的感情？試完成下表。

留連書店的遭遇	抒發的感情
(i) 發現新到的書，找到絕版的書，買到愜意的書。	

(ii)	抒發文友相逢，把茶談心的快意。
(iii) 在書店裏避一避酷暑，或取一點暖氣，翻翻看看而不買書，店員也不會找你麻煩。	

- (4) 為甚麼作者說〈奮鬥〉主題曲的歌詞使他「連繫到寫詩和辦詩刊的那股衝動」，更使他「懷念那要改造文化沙漠的書店」。試說明歌詞和他的所想有甚麼關係？

歌詞中提到朋友攜手並肩，發熱發光，燃亮前路，走向遠方，就好像：

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

- (5) 在第 5 段，作者說軒尼詩道與他的詩有甚麼關係？

- (1) 詩歌呈現他在軒尼詩道生活的印記
- (2) 詩歌呈現軒尼詩道周邊的文化風俗
- (3) 詩歌呈現軒尼詩道上所看見的風物
- (4) 詩歌呈現軒尼詩道上市民大眾生活

○ A (1)(2)(3)    ○ B (1)(2)(4)    ○ C (1)(3)(4)    ○ D (2)(3)(4)

3. 作者對居住了二十年的軒尼詩道和周邊環境有深厚的感情，他心底最想留住怎樣的印記？試據第 6 段選擇最貼切的答案。

- (1) 留住消失得無影又無蹤的夜市
- (2) 留住盡力改造文化沙漠的書店
- (3) 留住平凡市民生活日常的身影
- (4) 留住滿是詩意浪漫的孤高情懷

○ A (1)(2)(3)    ○ B (1)(2)(4)    ○ C (1)(3)(4)    ○ D (2)(3)(4)

4. 作者在文末說：「不容否定，我的詩曾經和這條街道有密切的關係，還有就是那一點點『文化』的感覺，但這只是記憶——破碎的記憶。」為甚麼他說這些只是「破碎的記憶」？試綜合全文選擇最貼切的答案。

- (1) 他的詩只有幾句寫軒尼詩道，不足以反映全貌，所以記憶破碎了。
- (2) 年輕時想通過辦詩刊改造文化沙漠的理想幻滅，所以記憶破碎了。
- (3) 書店只餘幾間，自己也漸漸失去逛書店的興趣，所以記憶破碎了。
- (4) 商鋪盡是滿足人的物質欲望，滿足精神生活的愈來愈少，所以記憶破碎了。

○ A (1)(2)    ○ B (1)(3)(4)    ○ C (2)(3)(4)    ○ D (1)(2)(3)(4)

5. 試寫出本文的主旨。

---

---

**【延伸閱讀】**

- 1 陳德錦：《一枕酣眠》，香港：紅高粱書架有限公司，1999 年 8 月。
- 2 陳德錦：〈回憶灣仔的書店〉，見《大公報》，2009 年 6 月 21 日。
- 3 陳德錦：〈街道三寫·柯布連道：消失的夜市〉，見《香港作家》第 5 期，2014 年 9 月。
- 4 小思：〈大炸灣仔〉，見《彤雲箋》，香港：華漢文化事業公司，1990 年 10 月，頁 98－100。
- 5 小思：〈誰要記起？〉，見《彤雲箋》，香港：華漢文化事業公司，1990 年 10 月，頁 101 - 102。

【學習重點】

- 1 學習劃分層次。
- 2 掌握主題句。
- 3 賞析文章結構。
- 4 賞析寫作手法：描寫、襯托。
- 5 賞析修辭運用。
- 6 認識灣仔「鵝頸橋」。
- 7 認識本地「打小人」的風俗，學習從不同角度提出看法。

【作者介紹】

**黃秀蓮**，廣東開平人。畢業於香港中文大學中文系，副修藝術。曾任職中學教師。出版多本散文集，包括《灑淚暗牽袍》、《歲月如煙》、《此生或不虛度》、《翠篷紅衫人力車》、《玉墜》、《揚眉策馬》等，其中《灑淚暗牽袍》榮獲香港中文文學雙年獎。

【題解導引】

「打小人」是香港的民間風俗，其中最廣為人知的「打小人」地點就是灣仔鵝頸橋底。其實鵝頸橋是以訛傳訛的稱呼，真正的名稱是堅拿道天橋，本來的鵝頸橋已經不存在了。

今天的銅鑼灣、跑馬地一帶以前是大片沼澤低地，大小河流匯聚成黃泥涌，流出維多利亞港，每當雨季容易泛濫。根據魯金所言，「流出海的一段黃泥涌又長又窄，形如一條長長的鵝頸，故當時人稱這一段出海的黃泥涌為『鵝澗』」（《香港東區街道故事·堅拿道發展史》）。1857年，時任港督寶靈 (John Bowring) 為了闢地，在這裏開展整理河道，填平低地的計劃，並把出海口的一段鵝澗拓闊拉直，填高兩岸堤邊，形成一條運河，稱為寶靈運河 (Bowring Canal)，但華人仍稱之為鵝澗。運河兩邊分別開闢道路，運河東邊稱為 Canal Road East，西邊稱為 Canal Road West，分別中譯為堅拿道東和堅拿道西。為了方便人車往來，河道上就架起橋來，稱為寶靈橋，俗稱鵝頸橋，附近地帶亦習慣以此為名。今天網上仍可看到當年的運河，以及電車橫越鵝頸橋的照片。

1929年灣仔填海竣工，建成軒尼詩道。軒尼詩道自灣仔向東，就在原來鵝頸橋的位置跨越運河連接銅鑼灣，鵝頸橋就自然被取代而消失了。根據鄭寶鴻在短片〈真係有條鵝頸橋？〉中指出，今天堅拿道西電車站的位置，就是舊日鵝頸橋的所在。1960年代，為了應付灣仔發展需要，改善環境衛生，就在運河上面覆蓋三合土，把運河變成一條地底的暗渠，自此稱為鵝澗的運河和鵝頸橋連一點痕跡都看不見了。1972年，連接跑馬地一帶和海底隧道的堅拿道天橋落



成通車，長天的橋所在就是昔日運河的上空。由於鵝頸橋的名稱深入人心，因此今天不少人誤以為堅拿道天橋就是鵝頸橋，其實真正的鵝頸橋早已不存在了。

每逢驚蟄，堅拿道天橋底「打小人」的生意都十分興旺。驚蟄在3月6日前後，是我國傳統二十四節氣之一。「驚」是驚醒，「蟄」是蟄伏，驚蟄就是蟄伏冬眠的動物驚醒過來，開始活動。那麼「打小人」與驚蟄有甚麼關係？蕭國健在〈祭白虎與打小人〉一文謂民間傳說「各種蛇蟲鼠蟻及猛獸冬眠醒後，到處覓食，出來害人，農民為防止其破壞農作物，故舉行祭白虎儀式，希望藉白虎之雄威，來驅散害蟲和百邪之害」，「民間以白虎為猛烈（編者註：疑為「凶猛」之誤）動物，故以之為害蟲猛獸之代表而祭打之。相傳在白虎面前打小人，小人就會被白虎制伏，能做到避免小人纏身的苦況」。蕭國健又說廣東人認為蟾蜍（癩蛤蟆）是污穢的象徵，以之比喻小人，「故於祭白虎時，一並（編者註：應為「一併」）祭打之，希能驅除小人，解除噩夢，迎來貴人」。「打小人」一般「在三叉路口、橋底或路邊進行，因為這些位置煞大，能『叉』着小人，使他們不能作惡」（《香港華人傳統文化》）。小人可以由自己「打」，也可以請神婆代「打」。驚蟄之外，蕭國健謂農曆每月初六、十六、二十六都是「打小人」的尚佳日子。「打小人」有既定的用具和祭物，「打」的程序也有規定，這裏不贅，有興趣可以參閱該文，深入了解。

本文選自《翠籬紅衫人力車》，現時的文本經作者修訂。

### 【課文】

1 鵝頸橋頭今何在？不就是立在堅拿道（Canal Road）奔往紅磡隧道的行車天橋嗎？呀，真正的鵝頸橋早已灰飛煙滅，此橋不是那橋！既然市民慣稱這帶為鵝頸橋，鵝頸橋消防局、鵝頸橋街市又常常掛在嘴邊，便籠統地把堅拿道天橋稱為鵝頸橋。張冠李戴，卻成為灣仔與銅鑼灣間有名的地標。

2 堅拿道顯然是運河（Canal）之音譯，莫非開埠之初，這兒是一條運河？河水之上，有橋拱然，線條弧形，優雅如鵝兒曲項，故名之曰鵝頸橋。果真如此，則可以想像，當時浮光躍金，靜影沉璧<sup>①</sup>，行人橋上漫步，那生活多麼悠閒，那風景多麼叫人神往。後來拜讀鄭寶鴻<sup>②</sup>的文章，得知堅拿道確是運河，河道彎曲如鵝頸，電車叮叮然往來橋上。

3 每次走過這兒，總是浮想聯翩。一個城市，一個社區，若給河道穿過，水聲潺潺，韻味天然，必然令人徘徊，流連忘返。其實，要發展城市，增添城市魅力，絕對不應該用沙泥掩蓋清流。難得有運河流淌，就更應該把河流保存下來，疏浚河道，兩岸植樹，創造景觀，醞釀情調。這才是長遠發展之計，促進

旅遊之道。運河消失，教人跌足長嘆，堅拿道本來可以創造更大的價值。這教我想起舒國治<sup>③</sup>所寫之《水城台北》，彼岸小河，也消失於所謂城市拓建中。

4 今日的堅拿道，全鋪上水泥，讓人腳踏實地，卻極之平凡，不再波光蕩漾。其上有天橋，車水馬龍。不再美麗的地方，莫名其妙，未知因由，出現了奇奇怪怪的景象，成為城市獨特一景。景色不在橋頭，卻在橋底。

5 橋底下有三四個攤子，不知是領了小販牌照，還是霸佔了公地，卻在經營一種非常奇怪的生意——打小人。那是以象徵手法，由神婆作法，用木屐猛打地板，儼然責打仇家。

6 放眼望向橋底，只見攤子各據地盤，由老婆子坐鎮。地上擺放了觀音、如來佛祖、石獅子等一大堆瓷器神像，還有香爐、火盆。香燭冥鏹，青煙陣陣，往上飄散，煙氣沒入車塵，增加污染。試想想，這不是有點奇怪麼。老婆子似乎憑這些深水埗鴨寮街有得賣的道具，就成功裝置出草率的神壇，簡陋的道場，就地作法，弄虛作假，就說威力無窮，小人定必遭殃。

7 如此這般，居然招徠到顧客。有些人，心甘情願，不存疑問，滿懷希望，真金白銀，雙手奉上，交給目不識丁的老婆子。難怪俗話有一句說：「老襯死唔曬！」

8 攤子生意大概不錯，每個攤子都有座位六七；塑膠小凳子，橫七豎八，隨意亂放。那表示客人常有幾組之多，要排隊等候。打小人，動作那麼張揚，思想那麼幽暗，心靈那麼病態。可是滿腹仇恨依仗邪門的人，卻大刺刺地坐於通衢大道，不介意給人家瞧見。

9 繚繞的煙氣，觸動了對靈界的聯想。咒語是順口溜式，還押韻，容易記憶。木屐打在硬邦邦的地上，啪啪啪啪，不只震動耳膜，連心脈也加速。這氛圍，產生了近乎催眠的感覺。一輪捶打後，怨毒發洩了，精神舒暢。打小人，未必達到報仇實效，對心理治療可能有點幫助。

10 攤子擺在橋底，木屐不知敲打了多少個晨昏，老婆子口中唸唸有詞，咬牙切齒：「打你個頭，打你個死人頭。打你隻手，打到你有氣無地抖。打你隻腳，打到你無衫着。打你個口，打到你係咁嘔。打你個鼻，打到你開口夾着脬……」不知咒詛過多少個小人？是是非非，搞不清楚。誰是好人？誰是小人？大概只有木屐才知道。

11 每逢驚蟄，這兒生意格外興旺，啪啪之聲，在橋底激越迴蕩。人群竟是密密匝匝，擠逼得很，來看熱鬧的不乏洋人，還有記者。打小人這幕，絕對可以滿足愛獵奇的遊客。

12 打小人攤子靠近電車路，再朝南面走，仍有許多空間。這兒偶爾也薰風奏雅，有樂團借橋底開音樂會。臨時搭建表演台，又擺放數十張靠背椅子，已是小型音樂會的規模。橋底不失為公眾劇場，上面有蓋，兩旁通風，人流如鯽，貼地親民的好地方。呀，絲竹管弦，柔和地傳遞了音樂的美善。運河流淌，清流涓涓，好一條 Canal。Canal 之開鑿，不就是為了好好傳遞麼？

13 同樣位於橋底，相隔不過二十步，木屐單調地啪啪啪啪，小提琴大提琴抑揚起伏，同時響起，並不呼應，卻奇異地交雜一片，成為市聲。

14 橋底風光，只是一隅，只是大千世界許多面貌之一，印證了城市的多元和包容，香港不是匆匆一瞥就能盡覽的。若用攝影機去拍，天天都會拍到有趣的東西；若用心眼去觀察，自會領略此城奇異而獨特的生態。

2014 年 9 月初稿

2024 年 1 月修訂

#### 【注釋】

- ① 浮光躍金，靜影沉璧：語出范仲淹〈岳陽樓記〉。
- ② 鄭寶鴻：香港資深收藏家，收藏物品包括明信片、郵票、錢幣、文獻票據等，現為香港歷史博物館專家顧問。著有《圖片香港郵票》、《圖片香港貨幣》、《港島街道百年》、《觸景生情：幾代香港人的生活記憶》等。
- ③ 舒國治：舒國治(1952-)，台灣作家，作品以散文為主。著有《理想的下午——關於旅行，也關於晃蕩》、《門外漢的京都》等。

#### 【理解與賞析】

1. 本文共有 14 個段落，按結構可分為五個部分。下列哪項的區分方法較為合理？

	第一部分	第二部分	第三部分	第四部分	第五部分
○ A	第 1 段	第 2 - 3 段	第 4 - 11 段	第 12 - 13 段	第 14 段
○ B	第 1 段	第 2 - 4 段	第 5 - 11 段	第 12 - 13 段	第 14 段
○ C	第 1-3 段	第 4 段	第 5 - 8 段	第 9 - 11 段	第 12 - 14 段
○ D	第 1-3 段	第 4 - 8 段	第 9 - 11 段	第 12 段	第 13 - 14 段

2. 綜合全文，下列哪節引文可被視為表達主題思想的句子？

- ☐ A 難得有運河流淌，就更應該把河流保存下來，疏浚河道，兩岸植樹，創造景觀，醞釀情調。這才是長遠發展之計，促進旅遊之道。（第3段）
- ☐ B 一輪捶打後，怨毒發洩了，精神舒暢。打小人，未必達到報仇實效，對心理治療可能有點幫助。（第9段）
- ☐ C 木屐單調地啪啪啪啪，小提琴大提琴抑揚起伏，同時響起，並不呼應，卻奇異地交雜一片，成為市聲。（第13段）
- ☐ D 橋底風光，只是一隅，只是大千世界許多面貌之一，印證了城市的多元和包容，香港不是匆匆一瞥就能盡覽的。（第14段）

3. 第7段批評光顧神婆打小人的顧客。下列哪些成語最為符合作者對顧客的看法？

- (1) 言聽計從 (2) 推心置腹 (3) 愚昧無知 (4) 咎由自取
- ☐ A (1)(2) ☐ B (1)(4) ☐ C (2)(3) ☐ D (3)(4)

4. 綜合全文，作者批評打小人的風俗有甚麼弊端？

- (1) 破壞環境 (2) 欺騙成風 (3) 助長怨恨 (4) 是非不分
- ☐ A (1)(2)(3) ☐ B (1)(2)(4) ☐ C (1)(3)(4) ☐ D (2)(3)(4)

5. 綜合全文，作者對打小人的風俗持甚麼態度？

- (1) 打小人的弊端很多，應該予以取締。
- (2) 打小人縱有弊端，但仍有它的好處。
- (3) 打小人與其他文化並存，沒有牴觸。
- (4) 應該藉此宣傳本地多元和包容文化。
- ☐ A (1)(3) ☐ B (1)(4) ☐ C (2)(3) ☐ D (2)(4)

6. 在第12-13段，作者為甚麼轉而着力描寫堅拿道天橋底的音樂會？

- ☐ A 以橋底的音樂聲悠揚動聽反襯打小人木屐的聲音惡俗而難於入耳。
- ☐ B 以橋底的音樂聲悠揚動聽，說明社會應該像音樂般傳揚美和善意。
- ☐ C 以音樂聲與木屐聲交織並存，說明堅拿道天橋底熱鬧而充滿生氣。
- ☐ D 以音樂聲與木屐聲交織並存，帶出香港是一個多元和包容的城市。

7. 本文由堅拿道天橋寫到天橋下打小人的民間風俗。文中第4段在結構方面起了甚麼作用？

--	--	--	--

8. 下列各項是第 3 – 4 段的寫作手法分析，哪些是正確的？
- (1) 以台北的小河消失襯托運河的消失，為都市建設犧牲自然景觀感到可惜。
  - (2) 以台北的小河消失襯托運河的消失，為都市建設缺乏長遠規劃表示憤慨。
  - (3) 以現實中堅拿道的喧鬧乏味與想像中運河的自然美麗作對比，帶出城市的改變。
  - (4) 運用誇張法描寫現實中堅拿道的喧鬧乏味和想像中運河的自然美麗，帶出城市的改變。
- ☐ A (1)(3)    ☐ B (1)(4)    ☐ C (2)(3)    ☐ D (2)(4)
9. 在第 9 -10 段，作者怎樣生動地表現打小人的聲音？
- (1) 運用擬聲詞    (2) 運用誇張法
  - (3) 咒語押韻    (4) 運用疊字
- ☐ A (1)(4)    ☐ B (1)(2)(3)    ☐ C (2)(3)(4)    ☐ D (1)(2)(3)(4)
10. 本文多用疑問句。下列各項，何者含有反問語氣？
- ☐ A 鵝頸橋頭今何在？(第 1 段)
  - ☐ B 堅拿道顯然是運河 (Canal) 之音譯，莫非開埠之初，這兒是一條運河？(第 2 段)
  - ☐ C 誰是好人？誰是小人？大概只有木屐才知道。(第 10 段)
  - ☐ D Canal 之開鑿，不就是為了好好傳遞麼？(第 12 段)

### 【延伸閱讀】

#### 1 短片

- (1) 政策・正察：〈鄭寶鴻 x 香港變幻時〉EP9：真係有條鵝頸橋？
- (2) 老朋友：〈香港掌故 鵝頸橋的歷史第 2 輯〉

#### 2 篇章

- (1) 陳德錦：〈驚蟄——也是香港的回憶〉，《香港作家》3 期，2014 年 5 月。
- (2) 蔡珠兒：〈打小人〉，見《雲吞城市》，臺北：聯合文學出版社股份有限公司，2003 年 12 月，頁 25 – 28。
- (3) 魯金：〈堅拿道發展史〉，見《香港東區街道故事》，香港：三聯書店（香港）有限公司，2019 年 6 月，頁 102 – 108。
- (4) 饒玖才：〈鵝頸、寶靈城與掘斷龍〉，見《香港的地名與地方歷史（上冊）——港島與九龍》，香港：天地圖書有限公司，2011 年 4 月，頁 78 – 82。
- (5) 蕭國健：〈祭白虎與打小人〉，見《香港華人傳統文化》，香港：中華書局（香港）有限公司，2018 年 11 月，頁 182 – 185。

## 〈走警報〉 歐陽乃霑

### 【學習重點】

- 1 掌握取材和立意。
- 2 掌握文章的情節和感情變化。
- 3 賞析結構：首尾呼應。
- 4 賞析敘述的手法：現實與回憶的雙線結構、插敘、人稱、細節描寫。
- 5 賞析抒情的手法：直接抒情和敘事抒情。
- 6 認識香港的歷史。
- 7 培養對社區的歸屬感。

### 【作者介紹】

**歐陽乃霑** (1931 - 2022)，出生於廣東新會，7 歲來港定居。香港知名畫家，長期在街巷郊野寫生，以速寫、素描等方式繪畫景物人情，記錄社會風貌。曾經任職出版社美術編輯，並在藝術院校從事教育工作。著有《一筆一畫一生：歐陽乃沾畫香港作品選集》、《寫街頭·畫巷尾：歐陽乃沾香港速寫選集》等。

### 【題解導引】

題目的「走警報」，是指走空襲警報。1941 年 12 月 8 日，日本侵略香港，頻繁派出飛機轟炸香港的軍事據點。港英政府在今天金鐘一帶的海傍設有海軍船塢和基地，山崗上建有多個兵房，駐紮軍隊，三軍司令官邸亦座落於此，開戰之後，這裏成為日軍飛機的重要轟炸目標。作者童年時住在灣仔永豐街，與轟炸目標只有咫尺之遙。本文提及走警報的事件發生在「聖誕節前一個寒夜」，當是指 1941 年 12 月 25 日香港淪陷前的某一個晚上。

為了備戰，港英政府 1940 年在香港各地建造防空隧道，俗稱防空洞，其中灣仔區就有五條，分佈在星街、灣仔道、皇后大道東、禮頓山和成和道。本文所述的就是皇后大道東防空隧道，該隧道在萬茂里和皇后大道東都有出入口，當年作者一家就是由永豐街附近的萬茂里入口進去。現時該隧道所有出入口都已封閉。

2001 年 12 月 15 日，歷史檔案館與香港藝術中心合辦〈展出灣仔：過去、現在與未來〉展覽，作者參觀展覽後重訪童年舊居，並憑弔早已封閉的防空洞，繪畫速寫及為文以作記錄。速寫左下角清楚顯示標題為〈防空洞的出入口〉，並有「畫於灣仔皇后大道東行人天橋 2001 年 12 月 18 日」字樣。速寫及文章刊登於 2002 年 2 月出版的《文學世紀》，後來收錄於《一筆一畫一生：歐陽乃沾畫香港作品選集》。



## 【課文】

1 近日參觀了灣仔藝術中心舉辦的〈展出灣仔〉<sup>①</sup>展覽，內容是有關灣仔的昨日、今日及明日。引起我重訪兒時居住的地方，並且寫些速寫<sup>②</sup>，做些記錄。

2 漫步灣仔，皇后大道東轉入永豐街、永豐西街，來到萬茂里，想憑弔戰時留下的早已封閉的防空洞入口，這才記得萬茂里已非印象中的情景了。這裏的小屋幾經變遷，成了高樓大廈，那封閉了的防空洞入口，湮沒無蹤，成為萬茂休憩公園。欲弔無憑，只好繞過街口依然健在的老榕樹登上橫跨大道東的行人天橋。從橋上高處下望皇后大道東，三個封閉的防空洞門口，一字排開。來往的行人是熟視無睹、或是根本不理會路旁石門裏面是甚麼，匆匆趕路。

3 我倚着橋柱坐下拿着畫具，久久未能落筆，往事好像畫冊一頁一頁地翻開，在我眼前顯現。

4 日軍侵港前，當時的政府在戰事燃眉之際於香港多處地方趕建了不少防空洞，灣仔萬茂里山邊的防空洞是其中之一。防空洞在此山底內四通八達，有多處出入口，萬茂里和大道東都有門口。

5 當時我家在永豐街，家父開了一間叫永合隆的酒鋪，一間叫永兆隆的雜貨鋪，部分家人也居住在店裏。

6 戰事發生後，走警報是經常的事。聖誕節前一個寒夜，我們一家人疲乏地和衣熟睡之際，空襲警報又響起來了。和每次走警報一樣：夥計叔叔背着墊地的麻布袋，舅父和父親身上藏好帳房的重要文件，媽媽帶着她的細軟，其他兄弟姐妹各自攜帶必要的物品匆匆出門去防空洞。這個店鋪則由不良於行的調酒師傅表伯留守。我們一家人由永豐街，轉入永豐西街，向萬茂里防空洞急匆匆奔去。在永豐西街就聽到飛機俯衝，炸彈爆炸的聲音，日機在炸附近的船塢和萬茂里山崗上的兵房。在黑夜裏，我看見火紅的爆炸碎片在防空洞門前亂飛，街坊們伏在街角不敢動彈，待平靜下來，就一窩蜂地衝過窄窄的萬茂里街道進入防空洞。進得洞來爆炸聲又起，跟着就聽見有人被炸中的慘叫，我回過頭來，看見洞口那兒有人在地上掙扎、呻吟。洞內暗淡的燈光下人影重重，都在呼兒喊娘，我依在媽媽身邊抱着包袱發抖，我被剛才遲一步就進不了地洞而進入鬼門關情形嚇傻了。

7 耳邊傳來狂呼某人的名字，不聞回答，連續呼叫着。又聽到有人點名喚家人之後鬆一口氣的歎息。這時媽媽也在點算人數，發覺只少了我姐姐一人，立即高聲呼叫，叫了很多次都沒有回應之後，就不再叫了。只見媽媽目不轉睛地

不停的唸着：人生有命……觀世音菩薩……生死注定……觀世音菩薩……。媽媽驚怕得發呆了。我家大大小小圍着媽媽，無可奈何，既做不了甚麼，也說不出半句安慰的話。因為每個人都陷在頓失至親的痛苦之中。

8 洞外傳來爆炸聲隆隆，硝煙衝進來，灌滿了洞裏的空間，大家都不知道下一刻鐘還能不能生存。

9 「快！快開抽氣扇，快！」

10 「壞了！在搶修啊。」

11 「那就去開另一部，把所有抽氣扇開動！」

12 絲絲新鮮空氣進來，我貪婪地吸着，我想這是又一次離開了鬼門關。

13 轟炸聲疏落地響着，慢慢平靜下來，洞頂忽明忽暗的電燈也慢慢地正常的亮着。就近的抽氣扇也修好了，一陣強風將沉沉的廢氣抽走，連死的感覺也抽去了。這時不聞哭聲，靜得有點可怕，大家都平靜地等待解除空襲警報的信號。

14 漫漫長夜過去了，黎明時分，空襲警報解除了，人們伸伸腰，開始活動起來，探頭出外望望，遲遲地走出洞外，也有人進來尋找親人。

15 我家的大人們商議着，戰情難測，不要全部撤出防空洞回家，派人去尋找姐姐下落，又派人回家張羅食物充飢。突然間，一團會走動的泥灰，撲過來抱着媽媽痛哭，從這一身泥灰真不知是誰，但泥灰裏閃着淚光的眼睛和熟悉的聲音，這就是我的姐姐，轟炸之下她沒有死，活生生地站在我們眼前。

16 原來姐姐在永豐西街街角見到火紅的碎片擊中前面進防空洞的人，嚇得不敢再走半步。轟炸期間進不了洞，只好閃入樓梯底，炸彈爆炸的氣浪，搖動了那座樓房，塵埃紛紛落下，姐姐被埋在塵土之中，等待解除警報才敢走動。

17 媽媽、姐姐、我和妹妹，相擁着哭個痛快，生離死別未必落淚，再見姐姐恍如隔世，重逢才使人喜極而泣。

18 這是我童年往事的片段，是難忘的一頁。

19 漫長歲月過去了，現在父母和姐姐都不在人世間，而我也白髮蒼蒼的老頭了。

20 收拾思緒，我長歎一聲開始描畫皇后大道東的防空洞門口。

【注釋】

- ① 〈展出灣仔〉：全名為〈展出灣仔：過去、現在與未來〉，2001年12月15日至翌年1月14日展出。
- ② 速寫：一種用線條把描繪對象的輪廓迅速勾畫出來的繪畫方法。

【理解與賞析】

1. 在記敘手法方面，本文採用現實與回憶並行的結構模式。下列哪一項是正確的？
- ☐ A 現實——回憶——現實
- ☐ B 回憶——現實——回憶
- ☐ C 現實——回憶——現實——回憶
- ☐ D 回憶——現實——回憶——現實
2. 本文在回憶往事的過程中運用了插敘的手法。試回答問題。
- (1) 甚麼段落運用插敘手法？
- ☐ A 9-12段 ☐ B 第13段 ☐ C 第14段 ☐ D 第16段
- (2) 承上題，試簡述插敘段落的內容大意，並說明與所敘述事情的關係及帶來甚麼好處。

段落	內容大意	與所敘述的事情的關係
插敘段落		

好處：

3. 對於皇后大道東三個封閉的防空洞口，作者說「來往的行人是熟視無睹、或是根本不理會路旁石門裏面是甚麼，匆匆趕路」(第2段)。下列各項，何者的分析較貼合作者的想法？
- (1) 在和平的日子，人們不會重視防空洞的價值，熟視無睹是合理的。
- (2) 人們在路上為生活奔波，看見石門也不會特意費神考究這是甚麼。
- (3) 身處和平的時候更加應該居安思危，為人們忽視防空洞感到擔心。
- (4) 以人們忽略防空洞，反襯自己對防空洞別具感情，特意駐足觀看。

☐ A (2)(3)    ☐ B (1)(2)(4)    ☐ C (1)(3)(4)    ☐ D (1)(2)(3)(4)

4. 作者在第 12 段說：「我想這是又一次離開了鬼門關。」試略述他兩次能夠離開鬼門關的原因。

第一次：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

第二次：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. 下列哪些與引文有關的寫作手法分析是正確的？

突然間，一團會走動的泥灰，撲過來抱着媽媽痛哭，從這一身泥灰真不知是誰，但泥灰裏閃着淚光的眼睛和熟悉的聲音，這就是我的姐姐，轟炸之下她沒有死，活生生地站在我們眼前。(第 15 段)

- (1) 敘述生動：先敘述「一團會走動的泥灰」撲向媽媽，引起懸疑，然後才揭示這是姐姐。  
(2) 重視細節：從敘述姐姐現身經過到描寫姐姐的外貌，都重視細節刻劃，情景如在眼前。  
(3) 敘事抒情：引文敘述姐姐現身的整個過程，雖然沒有直接抒情，但感情已在字裏行間。  
(4) 性格塑造：通過「撲過來」、「痛哭」等行動描寫，刻劃姐姐的為人脆弱，容易受傷害。

☐ A (3)(4)    ☐ B (1)(2)(3)    ☐ C (1)(2)(4)    ☐ D (1)(2)(3)(4)

6. 作者在末段說：「收拾思緒，我長歎一聲開始描畫皇后大道東的防空洞門口。」試回答以下問題。

- (1) 作者「長歎一聲」所包含的是怎樣的感情？試舉出兩項加以說明。

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- (2) 本段在文章結構方面有甚麼作用？試略加說明。

---

---

---

7. 本文主要採用哪兩種抒情手法？

(1) 直接抒情    (2) 敘事抒情    (3) 借景抒情    (4) 借物抒情

☐ A (1)(2)    ☐ B (3)(4)    ☐ C (1)(3)    ☐ D (2)(4)

**【延伸閱讀】**

1 歐陽乃霑、歐陽應霽：〈灣仔斷層〉，見《一筆一畫一生：歐陽乃沾畫香港作品選集》，香港：天地圖書有限公司，2012年3月。

【學習重點】

- 1 學習觀察和從生活中取材。
- 2 學習抓住描寫對象的特徵，具象表達。
- 3 賞析修辭運用：比喻。
- 4 賞析表達主題的手法：託物言志。
- 5 認識新詩的形式。
- 6 通過朗讀掌握詩歌的節奏，賞析營造詩歌節奏的手法。
- 7 欣賞具創意的表達手法，培養創意思維。
- 8 認識舊日銅鑼灣。
- 9 培養正面的生活態度。

【作者介紹】

**梁秉鈞** (1949- 2013)，筆名也斯。廣東新會人。浸會學院英文系 (今香港浸會大學) 畢業後在報刊工作，曾任《中國學生周報》「詩之頁」、《文林》編輯，創辦《四季》、《大拇指周報》等。後來留學美國加州大學聖地牙哥分校，取得比較文學博士學位。1985 年起任教香港大學英文及比較文學系，1997 年轉職嶺南大學，歷任該校中文系教授、講座教授、人文及社會學科研究所所長等職。學術研究興趣廣泛，包括香港文化、香港文學、比較文學等，是香港著名的學者。六十年代開始活躍於香港文壇，作品內容立足於香港，詩歌、小說和散文均具成就，是香港的重要作家，又經常組織和參與文學活動，對推動香港文學的發展影響巨大。2010 年榮獲香港藝術發展獎：年度最佳藝術家獎 (文學藝術)，2012 年獲選為「香港書展年度作家」。主要作品包括詩集《雷聲與蟬鳴》、《游離的詩》、《蔬菜的政治》；散文集《神話午餐》、《山光水影》、《人間的滋味》；小說集《剪紙》、《島和大陸》、《後殖民食物與愛情》等共數十種。

【題解導引】

題目的「電車廠」，說的是舊日位於銅鑼灣羅素街的羅素街車廠。香港電車公司於 1920 年代建成羅素街車廠，每天完成載客服務的電車都會駛回車廠停放，並進行檢查、維修。車廠於 1951 年原地擴建，易名為晏東街車廠，但市民一般仍沿用舊名。1989 年，車廠搬遷拆卸，現址改建為今天的時代廣場。本詩寫於 1974 年，當時車廠尚未拆卸，電車晚上由波斯富街轉入羅素街，經勿地臣街返回車廠，轉彎時常常發出與軌道磨擦的噪音，車頂也會發出與電纜磨擦的閃光。車廠毗鄰的羅素街昔日是一個露天街市，日間滿佈攤檔，夜間還有大牌檔、小食檔經營，隨着車廠搬遷和城市發展，這一切都已不復見了。作者另有一首詩名為〈羅素街〉，同樣寫於 1974 年，可以反映當年羅素街的面貌。

本詩分行的排列形式，有異於一般新詩，作者似乎有意在分行排列中製造一種與內容有關的圖像視覺效果。姚啟榮在〈《雷聲與蟬鳴》·詩的形式〉一文指出，梁秉鈞的詩作「有一些並不安於詩句平頭排列的形式。他想利用句式的排列，創造出形式內容的進一步配合。明顯的例子如〈寒夜·電車廠〉……」(《大拇指》104期，1979年10月15日)，但姚氏沒有明確分析本詩的排列方式與內容有甚麼關係。對此有興趣的話，不妨想像詩句排列與電車軌道、電車的行進與靜止、高樓大廈、道路等的關係。

此外，本詩沒有運用標點符號，語法、斷句等與一般散文句式亦有異，句子經常跨行排列，或使用倒裝等，都見創意匠心，需要多朗讀幾遍，細心體會。用心揣摩，就可以讀出趣味來。

〈寒夜·電車廠〉選自《雷聲與蟬鳴》。詩集的第三輯以「香港」為主題，收錄10首與香港有關的詩作，本詩即為其中一篇。作品原載於《中國學生周報》第1118期(1974年2月20日)，成書時詩行的排列形式和所用的字詞有少量更動。

#### 【課文】

行數	文本
1	燈光 嵌在 寒冷的黑暗中 最高的一盞 是月亮
5	高樓的峽谷①外 車輛奔湍的流水 經過嶙峋的岩石 又激起點點水花
10	燈光 嵌在寒冷的黑暗中 洶湧的奔湍的流水 冷得發抖還在歌唱的馬達② 轉進峽谷
15	一輛孤獨的電車 轉進電車廠 在轉角處擦出一閃青色的光芒 然後又消失了
20	一輛孤獨的電車 暗綠色的身體裏透着微光 像一個千眼的燈籠

25	<p>在路軌上緩緩滑行 像一個燈籠 在水上飄流 然後凝止</p>
30	<p>成為一塊石 暗綠色的身體裏透着微光 在路軌上</p>
35	<p>一輛又一輛的電車 從燈光燦爛處駛進來 凝定 在佈滿小食檔的橫街③ 和潮濕昏暗的小巷旁邊</p>
40	<p>我們的電車駛進來 司機懶洋洋地跨過軌道下的小坑 深陷的寒冷 隔一條街道外 蒼白的街燈</p>
45	<p>一盞一盞 電車廠的後門外 猶有風馳的汽車駛上天橋④ 遠去</p>
50	<p>燈光嵌在寒冷的黑暗中 偶然 掉下 一盞 恐怕是碎成流水 於是又多一盞黑暗 寒冷 使霓虹燈張嘴時 吐出一團霧氣 隱沒了唇的肌膚 在不遠的地方 又一輛孤獨的電車 轉過彎角 擦出一閃青色的光芒</p>

74 年 2 月



【注釋】

- ① 峽谷：河流經過的深而狹窄的山谷，兩旁有峭壁。
- ② 馬達：英文 motor 的音譯，發動機。這裏借代為汽車。
- ③ 橫街：指羅素街。
- ④ 天橋：指堅拿道天橋。

【理解與賞析】

1. 第 1 - 12 行描寫電車廠周圍的環境和氣氛。電車廠位於銅鑼灣鬧市，高樓大廈林立，這樣的環境是都市的縮影，能夠凸顯都市的特質。試據第 1 - 12 行回答問題。

- (1) 作者開筆即說「燈光 嵌在 寒冷的黑暗中」，你認為這裏的「燈光」是指甚麼亮光？試綜合全文，列舉可能的五項。

---

---

- (2) 「夜」的特點是「黑暗」。作者怎樣利用「燈光」突出夜的黑暗？

---

---

- (3) 除了直接寫夜晚天氣「寒冷」外，作者怎樣運用下列意象營造寒冷的感覺？試略加說明。

意象	說明
月亮	古典詩詞中常見「冷月」一詞，可見月亮總予人清冷之感。詩中說最高的一盞是月亮，借月亮營造寒冷的感覺。
流水	
汽車的馬達	

- (4) 作者把高樓林立組成的整體畫面比喻為峽谷，並進一步以峽谷的自然景物作喻。試整理詩中比喻的內容。

本體	喻體
高樓林立的整體畫面	峽谷
(a)	嶙峋的岩石 (峭壁)
(b)	河道上洶湧急湍的流水

(5) 承上題，作者通過以上的描寫凸顯都市的甚麼特質？試完成下列空白處。

(i) (a)如峭壁 / 嶙峋的岩石般林立，稠密擁擠，容易予人\_\_\_\_\_

(提示：一種心理感受)。岩石有\_\_\_\_\_的特性，也象徵都市的人際關係  
\_\_\_\_\_，缺乏溝通。

(ii) (b)如洶湧急湍的流水，流量之大可以反映都市的 \_\_\_\_\_；流水急湍又  
象徵都市的生活步伐\_\_\_\_\_。

2. 第 13 - 30 行描寫電車返回電車廠，先是聚焦寫一輛電車回廠的經過，然後寫  
一輛一輛電車從燈光燦爛處，經過羅素街駛回來。試據第 13 - 30 行回答問  
題。

(1) 作者描寫回廠的電車「暗綠色的身體裏透着微光 / 像一個千眼的燈籠」。為甚麼說這是一個貼切的比喻？試加以解釋。

---

---

承上題，請把「暗綠色的身體裏透着微光 / 像一個千眼的燈籠」改寫，比喻  
為另一種東西，並加以說明。

「暗綠色的身體裏透着微光 / \_\_\_\_\_」

---

---

(2) 電車轉進車廠的行駛過程怎樣？試順序摘錄兩個足以反映過程的詞語。

--	--	--	--

 → 

--	--

(3) 作者反復說回廠的電車是「孤獨的」，這是合乎現實的觀察。試以兩個原因加以解釋。

原因一：\_\_\_\_\_

---

原因二：\_\_\_\_\_

---

(4) 作者怎樣通過電車的亮光突出夜的黑暗？

3. 第 31 - 53 行寫一個從回廠電車走下來的司機抬頭往外望，以他的視角描寫電車廠周圍的環境和氣氛。與詩歌開首比較，這部分進一步渲染「寒夜」，顯得夜更寒冷，更黑暗。

(1) 司機感到這是「深陷的寒冷」。詩中怎樣進一步借景物渲染寒冷？

- (1) 想像一盞一盞的街燈都冷得臉色「蒼白」。
- (2) 汽車風馳電掣駛上天橋，翻起陣陣的寒風。
- (3) 部分街燈熄滅，夜顯得更黑暗，感受更寒。
- (4) 寒冷得張嘴的時候呼出一大團白色的霧氣。

☐ A (1)(2)(3)    ☐ B (1)(2)(4)    ☐ C (1)(3)(4)    ☐ D (2)(3)(4)

(2) 緊接寒夜的渲染，馬上以「在不遠的地方 / 又一輛孤獨的電車 / 轉過彎角 / 擦出一閃青色的光芒」幾個短句收結，有甚麼表達效果？

- (1) 顯示司機的視角由遠處的環境移到近處的電車廠。
- (2) 渲染寒夜，以夜的黑暗寒冷襯托電車回廠的孤獨。
- (3) 以電車回廠作結，結構前後呼應，再次突出題目。
- (4) 再三描繪孤獨的電車回廠，讓讀者留下深刻印象。

☐ A (2)(3)    ☐ B (1)(2)(4)    ☐ C (1)(3)(4)    ☐ D (1)(2)(3)(4)

4. 本詩採用託物言志的手法表達主題。試綜合全詩回答問題。

(1) 作者藉回廠電車的特點言志，表達對做人行事的想法。試完成下表。

回廠電車的特点	對做人行事的想法
「一輛孤獨的電車」	
「在路軌上緩緩滑行……然後凝止」	
「暗綠色的身體裏透着微光」	

(2) 承接上題，這與「寒夜」有甚麼關係？試綜合全詩加以說明。

---

---

---

5. 綜合全詩，作者主要運用甚麼方法營造詩歌的節奏？

- (1) 運用押韻的方法
- (2) 運用排比的句式
- (3) 運用間隔反復的手法
- (4) 運用跨行分拆句子的做法

☐ A (3)(4)    ☐ B (1)(2)(3)    ☐ C (1)(2)(4)    ☐ D (1)(2)(3)(4)

**【延伸閱讀】**

**1 短片**

蔡世豪：《寒夜·電車廠》

**2 篇章**

- (1) 梁秉鈞：〈羅素街〉，見《雷聲與蟬鳴》，香港：大拇指半月刊，1978年8月，頁107－110。
- (2) 陳德錦：〈電車〉，見《秋橘 = Autumn tangerine：詩集(1978-1995)》，香港：香港青年作者協會，1995年9月，頁75－76。

## 〈大坑夜龍〉 禾迪

### 【學習重點】

- 1 學習觀察和運用想像。
- 2 學習概括段意和主旨。
- 3 掌握情節和感情的變化，賞析敘述的手法。
- 4 賞析人物形象和人物描寫手法。
- 5 學習具創意的表達手法，培養創意思維。
- 6 認識及傳承本地的傳統習俗。
- 7 培養承擔社會責任的精神，為人民謀幸福的態度。

### 【作者介紹】

**禾迪** (1954 - )，原名駱燕平，香港出生。大一藝術設計學校畢業，長於雕塑和繪畫。其後考取中國文史學士及社會科學碩士 (輔導及行為科學)。現時從事藝術啟導工作。詩作散見於《羅盤》、《大拇指》、《秋螢》等。著有新詩及視藝作品集《詩前相後》。

延伸閱讀：

作者個人網站：〈poems-artworks-hedi - 禾迪的心靈散步〉

<https://yummielok.wixsite.com/poems-artworks-hedi1>

### 【題解導引】

題目的「大坑」，是指今天香港銅鑼灣道、中央圖書館以南和大坑道一帶的地區。大坑火龍文化館網站中〈大坑今昔風貌〉介紹說：「大坑位處香港島北岸，前臨一處銅鑼狀的海灣，灣後為陡峭的渣甸山和畢拿山，兩山之間有一條大水坑向北傾流入海灣，大坑因而得名。」後來幾經填海，海岸線不斷向北推移，大坑已不復臨海面貌。至於那條大水坑，今天已改為暗渠，為浣紗街和火龍徑所覆蓋。原來大水坑「上游水流較急，昔日不少大坑居民及洗衣工人都聚於大水坑邊捶洗衣服，『浣紗』之名由此而起。大部分水坑於 1960 年代轉為暗渠，在上興建道路，並命名『浣紗街』」，其餘部分亦於 2012 年全部覆蓋，闢為新的行人道「火龍徑」。火龍徑是為慶祝 2011 年大坑舞火龍列入國家級非物質文化遺產而命名。

火龍，就是題目的「夜龍」。大坑傳統習俗，每年農曆 8 月 14 至 16 日中秋期間連續三晚舉行舞火龍。大坑火龍文化館網站中〈傳承火龍文化〉一節記述習俗的緣起：「相傳於 1880 年中秋節前夕，一條巨大蟒蛇捕殺了大坑所有禽畜，最後被村民消滅。蟒蛇屍體於翌日離奇失蹤，而村內隨即發生瘟疫，多名村民染病身亡。有傳此蟒蛇為龍王之子，特意降疫報仇。其後一名老村民聲稱得到

觀音菩薩報夢，指於中秋節連續三晚舞動火龍繞村遊行，同時燃燒爆竹，便可驅走瘟疫。此法奏效後，自此村民每年皆紮製火龍巡遊，以保合境平安。」今天舞火龍已成為香港一個傳統節慶活動，旅遊發展局的網站上也有專題介紹。火龍長達 67 米，火龍的紮作是一門傳統手工藝，物料做工等有一定的要求；火龍的起動，有一定的儀式流程；火龍的舞動，有一定的架勢招式；火龍的巡遊，穿梭大坑街巷，有一定的行進路線。有興趣的當可瀏覽有關網站或書籍，深入了解。

本文選自《大拇指》第 212 期 (1986 年 1 月 15 日)，並未結集。

### 【課文】

- 1 我靜靜地躺在黑暗的浣紗街上，耐心等待。我頭抵龍溪台①，尾達蓮花街②。坊眾和遊人拾起堆放在地上點燃着的線香，插入我那用粗藤紮成的身軀。我感覺到鱗和翅的長成。我並不介意有些人笨手笨腳的刺痛了我，或那香端掉下的火花使我灼傷。人們齊心合力的把我裝扮得威風凜凜。已經等待了整整的一年，我並不介意多候一會兒。
- 2 我的身軀長二百多呎，共三十二節。二萬多根線香，點綴成我底閃閃發亮的鱗片。我的頭和尾部，是用珍珠草③細紮而成，我的舌和牙，是堅硬的鐵片，我的雙目，是兩隻斤多重的電筒。我跟前的兩顆龍珠，是引領我巡遊大坑每一條街道的先鋒。
- 3 我已經飛行了兩個晚上，這次將是我最後的飛行了。雖然我有一點兒疲倦，可是我還可以支持下去。去年，我的父親作了牠的巡遊，明年，我的兒子將會重踏我的路徑。
- 4 百多年前，一場大風災後，這地方發生了可怕的疫症，令很多村民死亡。仙人報夢給村中的一名父老說，若要消除災難，便要在中秋夜舞動火龍，繞村一周。我的祖先就在這情況下誕生。牠曾經那麼勇敢地，為居民驅除病害。牠看見過災難，看見過死亡。牠不想歷史重演，於是命令兒子繼承這使命，一代一代的接傳下去，使人民的生命，不再受到威脅。
- 5 牠的十二個兄弟，也曾同樣勇敢地，為各自的土地拚命，為人們消災解難。可是後來，牠們的子孫或好逸、或怠惰、或軟弱、或萎縮，一個一個的放棄了自家的使命。就只剩下我族仍然堅持到今天。
- 6 一連鞭炮的聲響喚醒了我。我將頭擺動一下，伸伸腰肢，抖擻精神。我將身軀慢慢提升，浮在半空，略高於人群。兩顆龍珠在我跟前揮轉、挑引。鑼鼓

有節奏的敲擊聲，激發起我飛舞的衝動。讓開吧，人群！讓開吧，我要飛翔了！人潮在我跟前匆匆引退。三百多名年青力壯的坊眾，追隨左右，輪流執篙。人們在我的四周擁護、追隨。我飛翔，他們追蹤，我翻騰，他們躲避。

7 在龍珠的引領，坊眾的陪伴下，我儼如尊貴的帝皇，在巡視我底國土。我的臣民，目瞪口呆，心意被我控制着，都懾服在我的威嚴下。我英姿颯爽，吐出兩口龍珠，直奔九天，爆發五彩，淋漓潑落。人們抱頭掩耳，人們歡呼讚歎。我飛舞到小山坡上的光明台，展示一下我的風采，接着俯衝而下，急轉入狹窄的小巷。人們都被我那矯捷的身手嚇得呆了，既敬且畏的在我身後追隨。

8 對了，人們，隨我來吧！讓我們合力將瘟疫趕走。走吧，蚺蛇！走吧，蛇蚤！走吧，怠惰！走吧，萎縮！讓我們將病害嚇跑！讓我們把劣性抖擻！快跑，瘡痍！快跑痼疾！這土地不需要你們，快給我滾！

9 在這十多條小巷裏，住了多少刻苦耐勞的百姓，我要探首細看，檢閱每一張臉。雖然小巷是狹窄了一些，使我的身軀移動得不夠舒暢，但只要我稍為張就一下就可以了。只是，我的尾部擺動得太厲害，在人們的頭頂橫掃，拂落千點火花。人們或伏下，或閃避，或躲進店舖內。可是人們，不要躲避，不要畏縮，隨我來吧！

10 我再度回到浣紗街，四肢感到極度酸軟。但我還未能夠休息，我的任務還未全部完成。我掙扎，我舞蹈，我捲成龍餅，形成一股旋風，將一切病害都捲到九霄外去；我首次穿越龍門，將瘟疫推出門外，第二次穿越龍門，將幸福帶進門來，第三次穿越龍門，將災難之門關上，將幸福留住。

11 我舞動的節拍已開始緩慢下來，我的精力已差不多耗盡。任務終於完成了，我需要好好的休息。我將口內的龍珠一一吐盡，澆下繽紛的流星雨。我的子民仰天歡呼，他們意猶未盡，希望我再帶領他們去經歷、去發掘。但是，我實在太疲倦了，不能再動了，我需要好好的休息。

12 我的子民，請將我身上的鱗和翅拔下，帶回家去繼續燃燒，讓它警醒你，提點你。在這來臨的一年中，你決不會把我忘記。在這一年中的每一個日子，你都會期待中秋的來臨，期待我底兒子的誕生。到時，你切記要好好的裝扮牠的身軀，如同今年你用線香裝扮我的一般。給牠鱗，給牠翅！讓牠飛翔！但請求你輕點兒，不要刺痛了牠。縱使要等候多一會兒也不要緊，我想，牠是絕不會介意的啊！

【注釋】

- ① 龍溪台：一列唐樓舊建築物，已拆卸，即今浣紗街龍濤苑所在。
- ② 蓮花街：大坑蓮花宮所在的街道。農曆 8 月 14 日晚上火龍舞動之前，須在蓮花宮進行上香、點睛等開光儀式。
- ③ 珍珠草：稻草。

【理解與賞析】

1. 本文按結構可分為五個部分。試概述第二、三、四部分的内容大意。

部分	段落	內容大意
一	1 - 3	敘述「我」躺在浣紗街上等候舞動。「我」自述外貌，表示雖然疲倦，但仍會支持下去。
二	4 - 5	
三	6 - 9	
四	10 - 11	
五	12	敘述「我」囑咐人們警醒病害，期望兒子繼承牠的使命。

2. 第 7 段說：「在龍珠的引領，坊眾的陪伴下，我儼如尊貴的帝皇，在巡視我底國土。」如果「我」是一個帝皇，他是怎樣的一個帝皇？試綜合全文，舉出兩項，並以例子加以說明。

---

---

---

---

---

---

---



3. 在第三個晚上巡遊的過程中，「我」從等待到結束時的心情有甚麼變化？試完成下表。

引文	心情
(1) 已經等待了整整的一年，我並不介意多候一會兒。(第1段)	
(2) 兩顆龍珠在我跟前揮轉、挑引。鑼鼓有節奏的敲擊聲，激發起我飛舞的衝動。(第6段)	
(3) 在龍珠的引領，坊眾的陪伴下，我儼如尊貴的帝皇，在巡視我底國土。(第7段)	
(4) 走吧，蚺蛇！走吧，蛇蚤！走吧，怠惰！走吧，萎縮！讓我們將病害嚇跑！讓我們把劣性抖擻！(第8段)	
(5) 我再度回到浣紗街，四肢感到極度酸軟。但我還未能夠休息，我的任務還未全部完成。(第10段)	
(6) 我舞動的節拍已開始緩慢下來，我的精力已差不多耗盡。任務終於完成了，我需要好好的休息。(第11段)	

4. 根據第10段回答問題。

我再度回到浣紗街，四肢感到極度酸軟。但我還未能夠休息，我的任務還未全部完成。我掙扎，我舞蹈，我捲成龍餅，形成一股旋風，將一切病害都捲到九霄外去；我首次穿越龍門，將瘟疫推出門外，第二次穿越龍門，將幸福帶進門來，第三次穿越龍門，將災難之門關上，將幸福留住。

- (1) 「我」回到浣紗街時有甚麼心理矛盾？

---



---

- (2) 引文怎樣運用層遞法刻劃「我」的形象？

---



---



---



---

5. 本文以火龍為第一人稱，以心理獨白的形式敘述中秋夜與人們一起巡遊舞動的經歷和感受。試指出下列引文所表達的語氣。

引文	語氣
(1) 雖然我有一點兒疲倦，可是我還可以支持下去。(第3段)	
(2) 牠曾經那麼勇敢地，為居民驅除病害。牠看見過災難，看見過死亡。牠不想歷史重演，於是命令兒子繼承這使命，一代一代的接傳下去，使人民的生命，不再受到威脅。(第4段)	
(3) 對了，人們，隨我來吧！讓我們合力將瘟疫趕走。(第8段)	
(4) 快跑，瘡痍！快跑痼疾！這土地不需要你們，快給我滾！(第8段)	
(5) 我的子民，請將我身上的鱗和翅拔下，帶回家去繼續燃燒，讓它警醒你，提點你。(第12段)	

6. 文中的「我」委身「為居民驅除病害」，下列哪一項最能概括「我」的表現？

- ☐ A 出師未捷身先死，長使英雄淚滿襟。  
☐ B 死有輕於鴻毛，有重於泰山。  
☐ C 鞠躬盡瘁，死而後已。  
☐ D 人生自古誰無死，留取丹心照汗青。

7. 本文運用順敘手法敘述大坑舞火龍的經過，部分段落則運用插敘交代與事情相關的情況。運用插敘的段落是：

- (1) 第4段    (2) 第5段    (3) 第7段    (4) 第8段  
☐ A (1)(2)    ☐ B (3)(4)    ☐ C (1)(2)(3)    ☐ D (1)(2)(4)

8. 下列引文從哪些方面直接描寫「我」？(提示：答案須是與人物描寫手法相關的兩字詞語)

- (1) 我的頭和尾部，是用珍珠草網紮而成，我的舌和牙，是堅硬的鐵片，我的雙目，是兩隻斤多重的電筒。(第2段)

		描	寫
--	--	---	---

- (2) 我將頭擺動一下，伸伸腰肢，抖擻精神。我將身軀慢慢提升，浮在半空，略高於人群。(第6段)

		描	寫
--	--	---	---

(3) 我的子民仰天歡呼，他們意猶未盡，希望我再帶領他們去經歷、去發掘。

但是，我實在太疲倦了，不能再動了，我需要好好的休息。(第 11 段)

		描	寫
--	--	---	---

9. 本文的主題思想是甚麼？以火龍為第一人稱「我」寫作，若改為第三人稱「他」會更好嗎？對表達主題思想有甚麼好處？

---

---

---

---

### 【延伸閱讀】

#### 1 網站

- (1) 〈大坑火龍文化館〉

<https://www.firedragon.org.hk/>

- (2) 〈香港非物質文化遺產資料庫 / 社會實踐、儀式、節慶活動 / 舞火龍 / 大坑舞火龍〉 <https://www.hkichdb.gov.hk/zht/item.html?51fe10a0-656d-474f-a491-30480b9601d4>

#### 2 篇章

- (1) 蕭國健：〈舞火龍〉，見《香港華人傳統文化》，香港：中華書局 (香港) 有限公司，2018 年 11 月，頁 232 – 237。
- (2) 楊家樂：〈中秋節——大坑舞火龍〉，見高寶齡等主編：《非物質文化遺產在香港》，香港：中華書局 (香港) 有限公司，2019 年 3 月，頁 88 – 97。

### 三、寫作能力

寫作題目：試以「灣仔街道」為題，描寫你在社區中所觀察到的生活情態和文化面貌，並就你的體會，抒發個人感受。（提示多元化、多姿多彩、充滿民俗氣息……）

文體元素及手法	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ 景物描寫（定點描寫、步移法、多感官描寫、細節描寫、動態描寫、靜態描寫等）</li><li>➤ 人物描寫（肖像描寫、動作描寫、言語描寫、心理描寫、間接描寫等）</li><li>➤ 記敘（如順敘、倒敘、插敘、散敘等）</li><li>➤ 抒情（直接抒情、間接抒情）</li></ul>
品德情意	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ 對社區的關懷顧念</li><li>➤ 對社會的承擔</li></ul>

❖ 試想想，你在這個社區中……

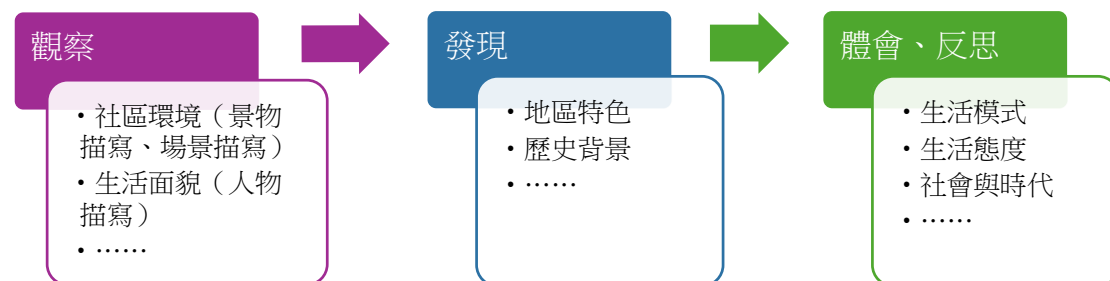
1. 觀察到甚麼「社區特色」？（例如：人物、店鋪、街道、建築物……）
2. 留意到人們的「生活情態」如何？（例如：有哪些人？他們的生活有何特色？）
3. 看見怎樣的「生活面貌」？（例如：哪些人事？哪些景物？）
4. 發現了怎樣的「社區風景」？

❖ 你讀過的地景文學，作家以怎樣的角度觀察荃灣區？

1. 留意到哪些人事、景物？
2. 如何理解港島東區的歷史文化？
3. 因着各種觀察而生出怎樣的感受？

❖ 試想想……

1. 你留意到哪些地標？又有留意到哪些較突出的細節？（例如景色、人物活動等）
2. 這些細節反映出港島東區哪些特色？
3. 這些細節與你在文本所讀到的有甚麼異同？



❖ 另見「虛擬實境觀察工作紙」。

## 四、說話能力

### 個人短講

注意事項：

1. 細心閱讀題目，然後完成短講。
2. 你有 **5 分鐘** 時間準備，你可以在題目紙上空白地方書寫你的說話內容要點。
3. 短講時限為 **2 分鐘**。

1. 灣仔有不少街道及文化建築，你會選擇哪一個景點遊覽？
2. 在黃秀蓮〈鵝頸橋底〉一文中展現出香港獨特文化之一——打小人，近年「打小人」更是成為了香港非物質文化遺產，試談談你的看法。
3. 有人說舊區重建扼殺了香港傳統的街道文化，失去城市特色，你同意嗎？

評分準則參考				
分數	內容	條理	表情達意	語速和語氣
9-10	能根據題目作完整短講，內容豐富，有明確的主題或重心		用語準確生動而富變化，能充分表達情意	
7-8	能根據題目作完整短講，內容較充實		用語準確而生動，能表達情意	
5-6	大致能根據題目作完整短講，內容一般	條理清晰，層次分明	用語準確，表意大致清楚明白	能因應需要，變化語速和語氣
3-4	未能根據題目作完整短講，內容薄弱	條理大致清晰	用語大致準確，間有用詞不當	說話速度快慢適中，語氣恰當
0-2	離題	條理欠清晰	詞不達意，用語粗俗	說話速度過快／過慢，語氣不恰當

主辦機構



捐助機構



協作單位



支持單位



Website



JC-VR-Chinese.hk 🔍

Instagram



jockeyclub.vr.chinese 🔍

Facebook



JCVRChinese 🔍

關於我們